

DEWALT®



Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones



**Drum Sander
208-DS
DXAS07058A
DXAS07057A
Operator's Manual**



WWW.DEWALT.com

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-334-2248

 WARNING:

**READ AND UNDERSTAND THE MANUAL PRIOR TO USING PRODUCT
KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

This book has important information for the use and safe operation of this machine. Failure to read this book prior to operating or attempting any service or maintenance procedure to this machine could result in injury to you or to other personnel; damage to the machine or to other property could occur as well. You must have training in the operation of this machine before using it. If your operator(s) cannot read this manual, have it explained fully before attempting to operate this machine.

All directions given in this book are as seen from the operator’s position at the rear of the machine.

Contents

Operator Safety Instructions..... 2-5

Introduction.....6

Machine Specifications6

Electrical Connection Instructions7

Machine Transportation.....8

Machine Setup9-10

Operating Instructions 11

Adjustment Procedures 12

Maintenance 12

Troubleshooting 13

Wiring Diagram..... 46

Warranty 47

 WARNING:

The Products sold with this Manual contain or may contain chemicals that are known to certain governments (such as the State of California, as identified in its Proposition 65 Regulatory Warning Law) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. In certain locations (including the State of California) purchasers of these Products that place them in service at an employment job site or a publicly accessible space are required by regulation to make certain notices, warnings or disclosures regarding the chemicals that are or may be contained in the Products at or about such work sites. It is the purchaser’s responsibility to know the content of, and to comply with, any laws and regulations relating to the use of these Products in such environments. The Manufacturer disclaims any responsibility to advise purchasers of any specific requirements that may be applicable to the use of the Products in such environments.

*****This product is intended for commercial use only*****

OPERATOR SAFETY INSTRUCTIONS

In this Operation Manual you will find three statements that you must read and observe to ensure safe operation of this machine.

-  **DANGER:** Means severe bodily injury or death can occur to you or other personnel if the **DANGER** statements found on this machine or in this Operation Manual are ignored or are not adhered to. Read and observe all **DANGER** statements found in this Operation Manual and on your machine.
-  **WARNING:** Means injury can occur to you or to other personnel if the **WARNING** statements found on your machine or in the Operation Manual are ignored or are not adhered to. Read and observe all **WARNING** statements found in this Operation Manual and on your machine.
-  **CAUTION:** Means damage can occur to the machine or to other property if the **CAUTION** statements found on your machine or in this Operation Manual are ignored or are not adhered to. Read and observe all **CAUTION** statements found in this Operation Manual and on your machine.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage



DANGER:

Failure to read the Owner's Manual prior to operating or servicing your DEWALT machine could result in injury to you or to other personnel; damage to the machine or to other property could occur as well. You must have training in the operation of this machine before using it. If you or your operator(s) cannot read English, have this manual explained fully before attempting to operate this machine.



DANGER:

- A. Sanding/finishing wood floors can create an explosive or combustible environment. Do not operate this machine around solvents, thinners, alcohol, fuels, floor finishes, wood dust or any other flammable materials. Cigarette lighters, pilot lights, electrical sparks and all other sources of ignition should be extinguished or avoided. Keep work area well ventilated.
- B. Dust generated from sanding wood floors can spontaneously ignite or explode. Promptly dispose of any sanding dust in a metal container clear of any combustibles. Do not dispose in a fire.



DANGER:

- A. Electrocution could occur if the machine is being serviced while the machine is connected to a power source. Disconnect the power supply before servicing.
- B. Electrocution or fire could occur if the machine is being operated with a damaged power cord. Keep the power cord clear of the pad. Always lift the cord over the machine. Do not move the machine by the power cord.
- C. Shock hazard. Do not use the machine if it has been rained on or sprayed with water.



DANGER:

To avoid injury keep hands, feet, and loose clothing away from all moving parts on the machine. Disconnect the power cord before replacing the pad, changing the abrasive, or when servicing. Do not operate the machine unless all guards are in place. Never leave the machine unattended while connected to a power source.



DANGER:

Bodily injury could occur if power is applied to the equipment with the power switch already in the "ON" position. Always check to assure the power switch is in the "OFF" position before connecting power supply.



WARNING:

Injury can occur if protective clothing or equipment is not used while sanding. Always wear safety goggles, protective clothing, and dust mask while sanding.



WARNING:

This sander is not to be used on pressure treated wood. Some pressure treated woods contain arsenic and sanding pressure treated wood produces hazardous dust. Inhaling hazardous dust from pressure treated wood can cause serious injury or death. Sanding pressure treated wood decks or uneven surfaces can damage the sander which is not covered under warranty or damage waiver.



WARNING:

Any alterations or modifications of this machine could result in damage to the machine or injury to the operator or other bystanders. Alterations or modifications not authorized by the manufacturer voids any and all warranties and liabilities.



WARNING:

Risk of explosion. Floor sanding can result in an explosive mixture of fine dust and air. Use floor sanding machine only in a well-ventilated area free from any flame or match.



CAUTION:

Serious damage to the floor can occur if the machine is left running in one spot while the sanding drum is in contact with the floor. To avoid damage to the floor, feather cut in at a normal sanding rate. Do not dwell while lowering or raising the contact wheel. Always sand at a constant rate.



A SPECIAL WARNING ABOUT BAG FIRES



Dust generated from sanding raw or previously finished wood floors CAN SPONTANEOUSLY IGNITE OR EXPLODE! The sanding machine's DUST CONTAINMENT BAG MUST BE EMPTIED FREQUENTLY and before any work stoppage. NEVER STORE SANDING DUST IN OR AROUND STRUCTURES OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS. Promptly dispose of any sanding dust outside in accordance with local regulations. Do not dispose in a fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and or serious injury.
Save all warnings and instructions for future use.

The term "power tool" in the warnings refers to your main-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Clutter or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) or ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a RCD or GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injury.
- c) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- d) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- e) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards. It is recommendation that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30mA or less.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tools.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Use the power tool, accessories and tool bits ect. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have the power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Safety Warnings For Sanding Operations

1. This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, or personal injury.
2. The outside diameter and thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guard or controlled.

3. Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping flying debris generated by various operations. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operations. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
4. Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of work piece or a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
5. Hold power tool by gripping insulated surfaces (handle) only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
6. Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your arm or hand may be pulled into the spinning accessory.
7. Regularly clean the power tools air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation may cause electrical hazards.
8. Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
9. Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturer's recommendations when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.
10. Risk of explosion. Floor sanding can result in an explosive mixture of fine dust and air. Use floor sanding machine only in a well-ventilated area free from any flame or fire source..

Additional Rules For Safe Operation

1. Empty the dust bag or dust collection receiver frequently. Do not leave residue in dust bag or dust collection receiver unattended. Always empty in a non-combustible metal container. Sanding wood or varnish produces dust that can self ignite and cause injury or damage. Follow this precaution for storage.
2. Set all exposed nails. Sweep loose abrasive away from work area. Do not strike metal pipes, ect., with sanding paper. Striking metal or abrasive particles with sanding paper produces sparks that could ignite the sanding dust which can cause injury or damage.
3. Do not operate a partially assembled power tool. Keep all adjustments within manufacturer's specifications. Keep all fasteners tight. Operating a partially assembled power tool could result in injury to the operator or bystander and could cause damage to the equipment or surroundings.
4. Do not attempt to change the sanding paper while the power tool is running. The sanding drum can snag clothing and cause injury to limbs, and moving sanding paper can cause abrasions.
5. The power tool should only be used on an electrical system (mains) that is rated for the electrical requirements of the power tool as shown on the nameplate. Use only on an earthing (grounded) system. Do not service the power tool if it is energized or connected to an electrical circuit. Improper use could cause fire or electric shock.

INTRODUCTION



Machine Specifications

Model	DXAS07058A	DXAS07057A
Abrasive Size	8" x 19" sleeve (20.3 x 48.2 cm)	8" x 19-1/2" sheet (20.3 x 49.5 cm)
Abrasive Rate	2830 ft/min (863 m/min)	2830 ft/min (863 m/min)
Drum Rate	1800 RPM	1800 RPM
Dust Control Rate	76 CFM	76 CFM
Drum Pressure	25 lbs (11.4 kg)	25 lbs (11.4 kg)
Leveling Controls	Externally Adjustable	Externally Adjustable
Operating Controls	Lever Operated	Lever Operated
Motor	1½ HP TEFC Thermally Protected	1½ HP TEFC Thermally Protected
Power Cable	40' (12.1m) 12 Gauge Abrasive Resistant	40' (12.1m) 12 Gauge Abrasive Resistant
Voltage Frequency	115 / 60	115 / 60
Amperage	12	12
Dimensions (in)*	21½" x 16" x 35½" (54.6 x 40.6 x 90.2 cm)	21½" x 16" x 35½" (54.6 x 40.6 x 90.2 cm)
Weight (lbs) *	125 (57 kg)	125 (57 kg)
* Shipping Value		

EXTENSION CORDS (120V)

Use only an approved extension cord with three conductors, a plug with three terminals, and a connector body with three holes.

- ⚠ WARNING:**
If you use an extension cord, use an extension cord with minimum wire size 12 AWG. Do not use an extension cord longer than 50 feet. Do not join two extension cords.

ELECTRICAL CONNECTION INSTRUCTIONS (120V)

Instructions for connection to the power supply and the electrical ground.

This product must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electrical shock. This product is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

- ⚠ WARNING:**
Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

This product is for use on a nominal 120 volt circuit and has a grounding attachment plug that looks like the plug illustrated in figure 12. Make sure that the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adapter should be used with this product. Always connect the machine to a dedicated 20 amp electrical line to prevent nuisance breaker tripping and line overload due to other devices.

- ⚠ WARNING:**
To prevent possible electric shock, protect the machine from rain. Keep the machine in a dry building.
- ⚠ WARNING:**
To prevent possible electric shock, always use a 3-wire electrical system connected to the electrical ground. For maximum protection against electrical shock, use a circuit that is protected by a ground fault circuit interrupter. Consult your electrical contractor.
- ⚠ WARNING:**
Do not cut, remove or break the ground pin. If the outlet does not fit the plug, consult your electrical contractor.
- ⚠ WARNING:**
Have worn, cut or damaged cords replaced by an authorized service person.

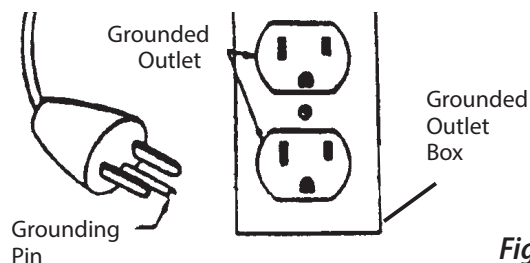


Figure 12

(United States, Mexico and Canada)

MACHINE TRANSPORTATION

Transporting the Machine With Limited Cargo Area

To transport the machine, follow this procedure:

- 1 Lower sanding drum with control lever. (Figure 1)
- 2 Slide collar beyond overlap of control link; remove pin from notch. (Figure 2)
- 3 Twist and remove handle pigtail from motor cord. (Figure 3)
- 4 Release handle latches and remove handle from chassis. (Figure 2)
- 5 Remove dust pipe from chassis.
- 6 Lift chassis with transport handles and place in cargo area. (Figure 4)

WARNING:

Machine is heavy – 95 lbs (43 kg) To avoid injury or damage, grasp transport handles firmly; use proper lifting technique

- 7 Secure chassis to prevent movement in cargo area. Place handle and dust pipe in cargo area.

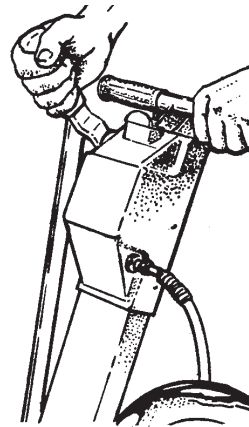


Figure 1

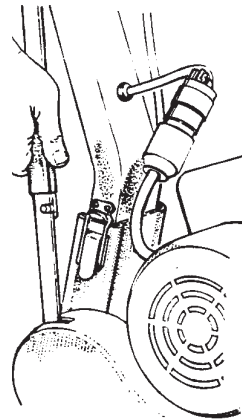


Figure 2

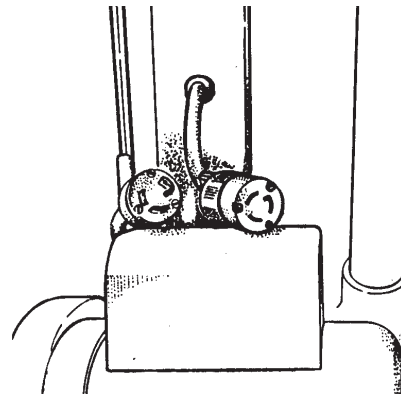


Figure 3

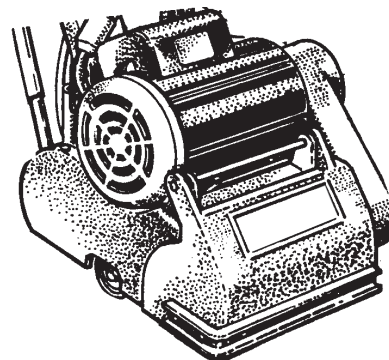


Figure 4

MACHINE SETUP

To set up the machine follow this procedure:

- 1 Familiarize yourself with the machine. Read all danger, warning, and caution statements as well as the Operator's Manual. If operator is unable to read English, have the manual explained before operating.
- 2 Install handle and fasten latches. (Figure 6)
- 3 Insert control link into notch and slide collar to pin. Raise sanding drum with control lever. (Figure 5 & 6)
- 4 Install dust tube.
- 5 Connect the handle pigtail to the motor cord. Align ground pin, insert and twist. (Figure 7)
- 6 To install abrasive on sanding drum equipped with paper clamp: loosen screws to paper clamp with a coin. Do not remove screws or clamp from the sanding drum. Insert one edge of abrasive under paper clamp. Rotate sanding drum to wrap abrasive around drum. Insert other edge of abrasive under paper clamp. Center abrasive and take up any slack in the abrasive. Tighten screws on paper clamp. Close drum cover. See Figure 8.

To install abrasive on sanding drum equipped for Sleeve abrasive: slide abrasive over drum, center abrasive, and close drum cover.

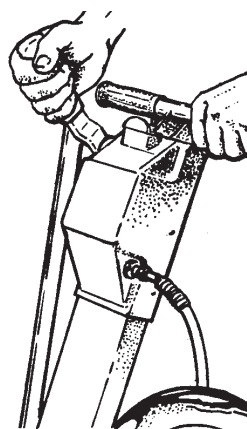


Figure 5

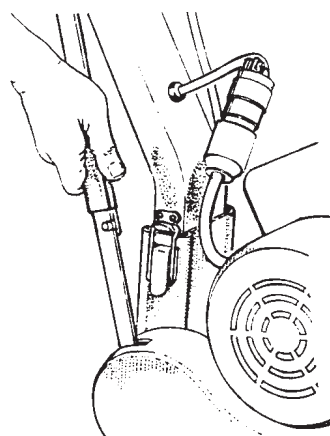


Figure 6

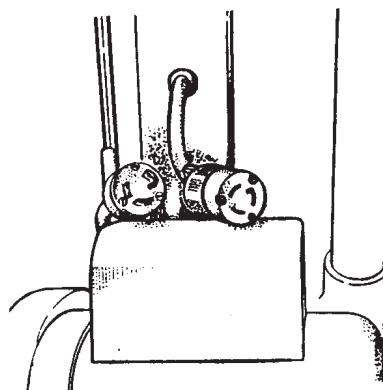


Figure 7

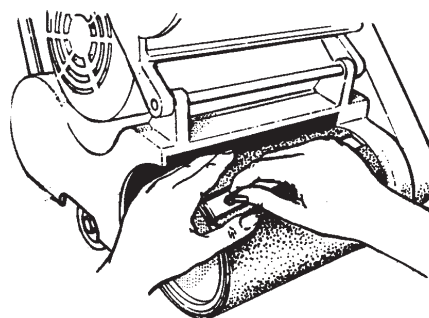


Figure 8

MACHINE SETUP

This sanding machine is designed to be operated with a remote vacuum dust collection system or with the included dust bag.

Preparing Remote Vacuum Dust Collection Systems

To prepare the machine for remote vacuum dust collection systems that have a 2" (5 cm) hose end, follow this procedure:

- 1 Install 2" (5 cm) hose end (Figure 9, A) directly over the exhaust tube (Figure 9, B).
- 2 The exhaust tube can be rotated for optimum convenience.

To prepare the machine for remote vacuum dust collection systems that have a 1 1/2" (3.8 cm) hose end, follow this procedure:

- 1 Install the 2" (5 cm) x 1 1/2" (3.8 cm) hose end adapter (Part No. 30563A) (Figure 9, C) over the exhaust tube (Figure 9, B).
- 2 Insert 1 1/2" (3.8 cm) hose end (Figure 9, D) into the adapter (Figure 9, C).

NOTE: Start the remote vacuum collection system before operation.

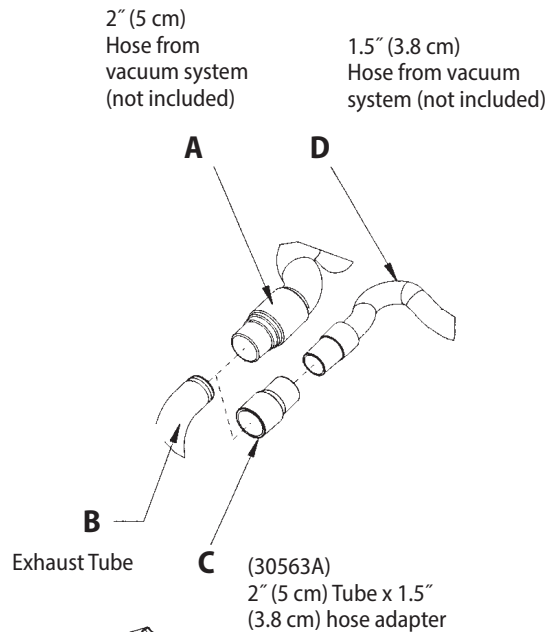


Figure 9

Preparing to use the included dust bag

To prepare the machine for use with the included dust bag (Part No. AS104700), follow this procedure:

1. Install the dust bag by pressing the end onto the exhaust tube until the ring locks into the groove (Figure 10). This is best done by pressing on the back of the bag opening with the palm of your hand.
2. The exhaust tube can be rotated for optimum convenience.
3. To remove the dust bag from the exhaust tube, pry up the end of the bag opening to partially release the internal rib from the groove, then pull.
4. To empty the dust bag, unzip the disposal flap and force contents out by inverting the bag.

NOTE: For best results, empty frequently. Follow all warnings posted in this manual and on the dust bag.

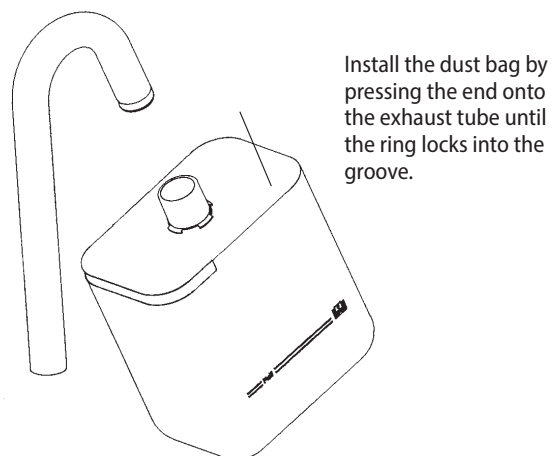


Figure 10

OPERATING INSTRUCTIONS

To operate the machine, follow this procedure:

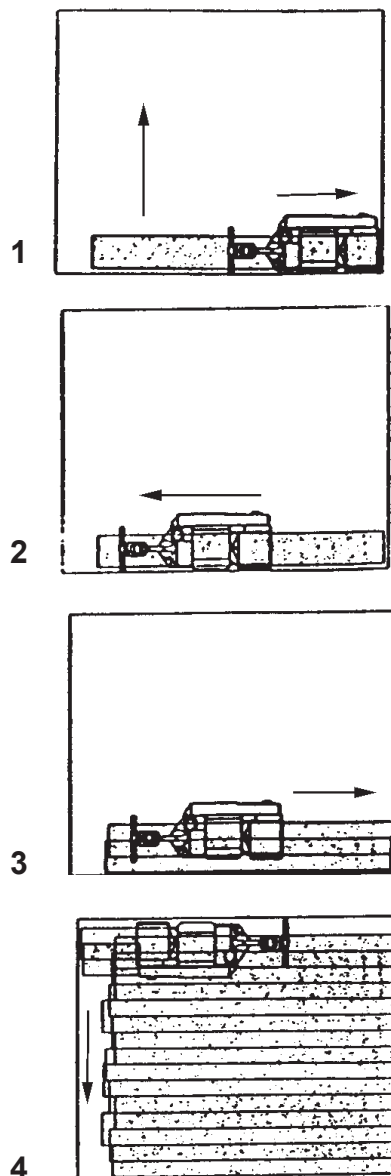
- 1 Set any exposed nails with a hammer and punch to avoid encounter with sanding drum. Connect the machine to an appropriate grounded and fused circuit (power supply). Press the selector switch the start (S) position. Once started, allow switch to return to run (R) position.

CAUTION:

To prevent damage to the surface, make sure the machine is always moving when the sanding drum is in contact with the floor.

- 2 Work right to left. For each forward pass, move the machine 4" over the pass you have just finished. Retrace your reverse path without overlapping. (See Figure 11)
- 3 Feather-cut in by easing the sanding drum down onto the surface with the control lever while the sander is in motion.
- 4 When sanding drum is fully engaged with the surface, release control lever and adjust your pace for adequate stock removal. Keep sander in motion while the sanding drum is engaged with the surface or dwell marks will occur.
- 5 Move the machine in the direction of the grain in the wood whenever possible. Sand the surface at a constant pace.
- 6 Gradually feather-cut out at the termination point (the end of your pass) by easing the sanding drum up with the control lever. Stagger the termination points for a better blend when edging. (See figure 11)
- 7 When replacing abrasive, emptying contents of dust bag, or when sanding operation is completed, press selector switch to off (O) position. Disconnect the machine from the power supply.
- 8 Empty dust bag whenever it is 1/3 full. Never leave a dust bag unattended with sanding dust in it. Sanding dust can spontaneously ignite and cause a fire or explosion. Empty dust into a metal container clear of any combustible material.

Figure 11



Sanding Cuts and Sandpaper

Initial Cut

The purpose of the initial cut is to remove old finish and gross imperfections on the floor surface. A coarse abrasive should be used. If the surface is severely damaged by deep scratches, pre-existing dwell marks, uneven planks, etc., it may be necessary to sand across or diagonally to the grain to restore evenness to the surface. If these conditions are not present, the initial cut should be done in the direction of the grain.

If glazing, loading, or burning takes place immediately into an initial cut, select a coarser abrasive. If this should occur during an initial cut, the abrasive has dulled and must be replaced.

Final Cuts

The purpose of a finishing cut is to remove the scratches produced during the initial cut. Use a fine (60 - 80 grit) grain abrasive.

If the surface remains rough after a finishing cut, it may be necessary to use an even finer grain of abrasive (80 - 100 grit). Care should be taken in selecting the grit size of the abrasive. A very fine grain will close the pores on a wood floor making admission of a stain difficult.

If glazing or burning should occur immediately into a finishing cut, increase pace. If it should occur during a finishing cut, the abrasive has dulled and must be replaced.

ADJUSTMENT PROCEDURES

Leveling

To adjust the machine leveling follow this procedure:

- 1 Locate the leveling screw. See Figure 12.
- 2 Tighten the screw (compress the leveling spring) to sand heavier on drive belt side of sanding drum.
- 3 Loosen the leveling screw (relax the leveling spring) to sand heavier on the side opposite the drive belts.

Condition - Pad creates ridges on both edges or a "hop" is experienced: Rotate both adjusting screws equal amounts clockwise. Tighten locknuts and test on a piece of plywood. Repeat procedure until condition is corrected. We recommend you not exceed 1/8 rotation for each attempt.

Condition - Pad creates a ridge on the tip of the pad: Rotate both adjusting screws counter clockwise, tighten locknuts and test. Repeat procedure until condition is corrected. Use only 1/8 rotation for each attempt.

Condition - Pad creates a ridge on only one side of the pad: Either rotate the adjusting screw of the side effected clockwise or rotate the adjusting screw opposite counterclockwise, depending on whether the ridge terminates beyond the tip of the pad or prior to it. If it is prior to the tip, adjust the side effected, otherwise adjust the opposite side.

Dust Shoe

To adjust the dust shoe follow this procedure:

- 1 Disconnect machine from power supply.
- 2 Loosen the four screws fastening the dust shoe to the chassis.
- 3 Adjust the dust shoe towards the drum to improve recovery of fine particles.
- 4 Adjust the dust shoe away from the drum to improve recovery of coarse particles.
- 5 Align the dust shoe with the drum and tighten screws. See Figure 12b.

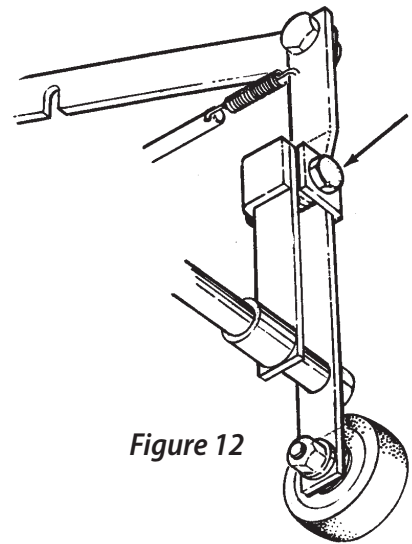


Figure 12

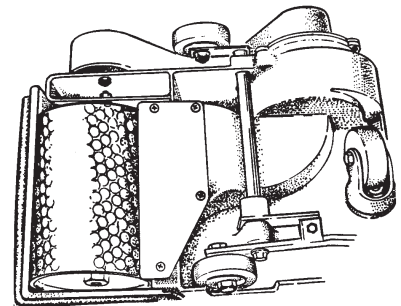


Figure 12b

ROUTINE MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

Failure to perform maintenance at recommended intervals may void warranty.

Sanding Chamber

Periodically blow out the sanding chamber to prevent large accumulations of debris which could interfere with the performance of the dust recovery system.

Wheels

Periodically remove the debris from the truck and caster wheels. Debris can cause waves on a sanded surface.

Dust Bag

Remove the dust bag from the machine and shake it thoroughly to remove the sanding dust from the dust bag. Turn the dust bag inside out and machine wash in cold water to prevent pore blockage and loss of dust recovery.

Drive Belt

Periodically check the drive belts for broken cogs or frayed edges. Frayed edges may indicate poor tracking. Realign affected belt.

Bearings

Periodically check the bearings for wear or damage according to the following schedule.

Arbor shaft: Re-lubricate every 150 hrs. w/.10 oz. of a NLGI grade 2, -300F (-34.4C) to 2500F (121.1C), 58-75 SUS at 2100 F (98.8C), grease lubricant.

Motor shaft: After 1st 5000 hrs.

Fan shaft : After first 1500 hrs.

⚠ CAUTION:

Maintenance and repairs performed by unauthorized personnel could result in damage or injury. Maintenance and repairs performed by unauthorized personnel will void your warranty. Failure to perform maintenance at recommended intervals may void warranty.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Cause
Drive belts slip. (Squeaking or squealing sound)	Insufficient tension. Worn belts.	Tension drive belts. Replace belts.
Squealing, growling or grinding noise coming from machine.	Damaged and/or worn bearing.	Remove drive belts, rotate arbor motor, fan, shafts and idler pulley to locate dragging or rough bearing. Contact an authorized dealer.
Dust pick-up is poor.	Dust bag is over 1 /3 full. Dust bag is dirty. Dust chute is obstructed.	Empty contents of bag. Shake debris from bag and wash. Remove fan cover and clear throat.
Motor will not start.	Defective motor starter. Defective start capacitor. Defective electronic start switch. Defective motor. No power.	Contact an authorized dealer. Contact an authorized dealer. Contact an authorized dealer. Contact an authorized dealer. Check power supply and connections.
Motor runs sluggishly.	Low voltage from excessive footage, undersized extension cord, or poor connection. Defective run capacitor. Defective motor.	Locate power source nearer to work site. Decrease sanding pressure. Contact an authorized dealer. Contact an authorized dealer.
Motor starter trips/repeatedly trips.	Excessive load. Defective electronic start switch. Defective motor starter. Low voltage from poor connection. Defective motor. Defective capacitor.	Contact an authorized dealer. Contact an authorized dealer. Contact an authorized dealer. Contact an authorized dealer. Contact an authorized dealer. Contact an authorized dealer.
Uneven cut.	Leveling out of adjustment.	Readjust leveling.
Burning or glazing.	Dull abrasive. Excessive sanding pressure. Too fine of an abrasive.	Replace abrasive. Decrease sanding pressure setting. Use coarser abrasive.
Slow cutting.	Dull abrasive. Too fine of an abrasive. Insufficient sanding	Replace abrasive. Use a coarser abrasive. Increase sanding pressure setting.
Waves on sanded surface.	Debris on wheel. Flat spot on tire(s).	Remove and clean wheels. Replace tires.
Chatter marks on sanded	Drum out of round. Surface (close evenly spaced) Drum vibration. From surface or ends of drum.	Contact an authorized dealer or replace the drum. Change shim combination. Remove debris.

LEA ESTE MANUAL

Este manual contiene información importante acerca del uso y la seguridad de la máquina. Si no lee el manual antes de utilizar esta máquina o de intentar realizar los procedimientos de reparación o mantenimiento de la misma, usted o el resto del personal podrían sufrir lesiones; asimismo, podrían producirse daños a la máquina o a otras propiedades. Antes de utilizar la máquina, es necesario recibir la capacitación adecuada en la operación de la misma. Si el operador de la máquina no sabe leer en español, explíquelo el manual exhaustivamente antes de que intente utilizarla.

Todas las indicaciones incluidas en este manual se ofrecen desde la posición del operador en la parte posterior de la máquina.

Contents

Instrucciones de seguridad para el operador.....	15-16
Introducción	16
Instrucciones de conexión eléctrica.....	17
Cómo transportar la máquina.....	18
Instalación de la máquina	19-20
Operación de la máquina	21
Procedimientos de ajuste de la lijadora	22
Mantenimiento de rutina	22
Resolución de problemas	23
Diagrama de cableado	46
Garantía	48

ADVERTENCIA:

Los Productos a la venta en este Manual contienen, o pueden contener, productos químicos reconocidos por algunos gobiernos (como el Estado de California, según lo indica en su Proposición 65, Ley de Advertencia Regulatoria) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. En algunas jurisdicciones (incluido el Estado de California), los compradores de estos Productos que los coloquen en servicio en un emplazamiento laboral o en un espacio de acceso público tienen la obligación regulatoria de realizar determinados avisos, advertencias o divulgaciones respecto de los productos químicos contenidos o posiblemente contenidos en los Productos utilizados en tal lugar. Es la responsabilidad del comprador conocer y cumplir con todas las leyes y reglamentaciones relacionadas con el uso de estos Productos en tales entornos. El Fabricante niega toda responsabilidad de informar a los compradores sobre requisitos específicos que pueden regir el uso de los Productos en tales entornos.

*****Este producto está destinado exclusivamente para uso comercial*****

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL OPERADOR



PELIGRO: Significa usted u otras personas pueden estar expuestos a sufrir lesiones personales, inclusive la muerte si las indicaciones de **PELIGRO** que se encuentran en esta máquina o en el manual de instrucciones se ignoran o no se tienen en cuenta. Lea y respete todas las indicaciones de **PELIGRO** que se encuentran en el manual de instrucciones y en la máquina.



ADVERTENCIA: Significa usted u otras personas pueden estar expuestos a sufrir lesiones personales, si las indicaciones de **ADVERTENCIA** que se encuentran en esta máquina o en el manual de instrucciones se ignoran o no se tienen en cuenta. Lea y respete todas las indicaciones de **ADVERTENCIA** que se encuentran en el manual de instrucciones y en su máquina.



PRECAUCIÓN: Significa la máquina u otros bienes pueden sufrir daños materiales si las indicaciones de **PRECAUCIÓN** que se encuentran en la máquina o en el manual de instrucciones se ignoran o no se tienen en cuenta. Lea y respete todas las indicaciones de **PRECAUCIÓN** que se encuentran en el manual de instrucciones y en la máquina.

AVISO: Indica una práctica no relacionada con lesiones personales que, si no se evita, puede resultar en daños a la propiedad.

**PELIGRO:**

El hecho de no leer el Manual del operador antes de operar su máquina DEWALT o realizar tareas de mantenimiento, puede resultar en que usted u otros miembros del personal sufran lesiones. Asimismo, pueden producirse daños a la máquina o a otras propiedades. Antes de utilizar esta máquina, debe capacitarse en la operación de la misma. Si usted o los operadores no saben leer en inglés, haga que otra persona les explique el manual exhaustivamente antes de utilizar la máquina.

**PELIGRO:**

A. El lijado/acabado de pisos de madera puede crear un entorno explosivo o combustible. No utilice esta máquina cerca de disolventes, diluyentes, alcohol, combustibles, acabados de suelos, polvo de madera o cualquier otro material inflamable. Deben apagarse y evitarse los encendedores, las llamas de encendido, las chispas eléctricas y cualquier otra fuente de ignición. Mantenga la zona de trabajo bien ventilada.

B. El polvo que se genera al lijar los pisos de madera puede encenderse o explotar espontáneamente. Elimine de inmediato el polvo de lijado en un contenedor metálico alejado de cualquier combustible. No lo arroje al fuego.

**PELIGRO:**

A. Puede producirse electrocución si se realizan tareas de mantenimiento de la máquina mientras se encuentra conectada a una fuente de alimentación. Desconecte la fuente de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento.

B. Si la máquina se utiliza con un cable de alimentación dañado puede producirse electrocución o un incendio. Mantenga el cable de alimentación alejado del disco. Siempre levante el cable por encima de la máquina. No use el cable de alimentación para mover la máquina.

C. Peligro de choque. No utilice la máquina si ha estado expuesta a la lluvia o se la ha rociado con agua.

**PELIGRO:**

Para evitar lesiones, mantenga las manos, los pies y la ropa holgada alejados de las piezas móviles de esta máquina. Desconecte el cable de alimentación antes de remplazar el disco, cambiar el papel abrasivo o realizar tareas de mantenimiento. No utilice la máquina a menos que todas sus protecciones estén en su lugar. Nunca deje la máquina sin supervisión mientras esté conectada a una fuente de alimentación.

**PELIGRO:**

Podrían producirse lesiones corporales si se aplica alimentación al equipo con el interruptor de alimentación en la posición de encendido, "ON". Siempre compruebe que el interruptor de alimentación esté en la posición de apagado, "OFF", antes de conectar la fuente de alimentación.

**ADVERTENCIA:**

Si no se utilizan equipos o ropa de protección al realizar tareas de lijado pueden producirse lesiones. Utilice siempre gafas de seguridad, ropa de protección y máscara contra el polvo al realizar tareas de lijado.

**ADVERTENCIA:**

Esta lijadora no debe utilizarse en maderas tratadas a presión. Algunas maderas tratadas a presión contienen arsénico y, al lijarse, producen un polvo peligroso. La inhalación del polvo peligroso procedente de las maderas tratadas a presión puede causar lesiones graves o incluso la muerte. El lijado de plataformas de madera tratadas a presión o de superficies irregulares puede provocar daños a la lijadora, los cuales no están cubiertos por la garantía ni la exención de daños.

**ADVERTENCIA:**

Toda alteración o modificación de esta máquina puede resultar en daños a la máquina o lesiones al operador o las personas que se encuentren en las inmediaciones. Las alteraciones o las modificaciones no autorizadas por el fabricante invalidan todas las garantías y responsabilidades.

**ADVERTENCIA:**

Riesgo de explosión. El lijado de pisos puede resultar en una mezcla explosiva de polvo fino y aire. Utilice la lijadora de pisos únicamente en áreas bien ventiladas, donde no haya llamas ni fósforos.

**PRECAUCIÓN:**

Se pueden producir daños graves en el piso si la máquina se deja en marcha en un punto con el tambor de lijado en contacto con el piso. Para evitar dañar el piso, comience a lijar a una velocidad de lijado normal. No se detenga al bajar o subir la rueda de contacto. Siempre lije a un ritmo constante.

**UNA ADVERTENCIA ESPECIAL SOBRE LOS INCENDIOS DE LAS BOLSAS**

El polvo que se genera al lijar pisos de madera en bruto o previamente acabados PUEDE ENCENDERSE O EXPLOTAR DE FORMA ESPONTÁNEA! Las BOLSAS CONTENEDORAS DE POLVO de la lijadora DEBEN VACIARSE CON FRECUENCIA y antes de cualquier interrupción de trabajo. NUNCA ALMACENE POLVO DE LIJADO EN ESTRUCTURAS U OTROS MATERIALES COMBUSTIBLES NI ALREDEDOR DE ELLOS. Elimine de inmediato el polvo de lijado en exteriores de acuerdo con la normativa local. No lo arroje al fuego.

INTRODUCCIÓN



Machine Specifications

Modelo	DXAS07058A	DXAS07057A
Tamaño de abrasive (cm)	20.3 x 48.2 la manga	20.3 x 49.5 la manga
Tasa de abrasivo	2830 pies/min (863 m/min)	2830 pies/min (863 m/min)
Tasa del tambor	1800 RPM	1800 RPM
Tasa de control del polvo	76 CFM	76 CFM
Presión del tambor	11.4 kg	11.4 kg
Controles de nivelación	Adjustables externamente	Adjustables externamente
Controles operativos	Mango ajustable	Mango ajustable
Motor	1½ HP TEFC protegidos térmicamente	1½ HP TEFC protegidos térmicamente
Cable de alimentación	40’ 12 Gauge resistente a la abrasión	40’ 12 Gauge resistente a la abrasión
Tensión (V) / Frecuencia (Hz)	115 / 60	115 / 60
Corriente (A)	12	12
Dimensiones (cm)*	54.6 x 40.6 x 90.2	54.6 x 40.6 x 90.2
Pesot (kg)*	57	57
* Valor de envío		

CABLES DE EXTENSIÓN (120 V)

Utilice únicamente un cable de extensión autorizado con tres conductores, un enchufe con tres terminales y un cuerpo del conector con tres orificios.



ADVERTENCIA:

Si va a utilizar un cable de extensión, use uno de un calibre mínimo de 12 AWG. No use un cable de extensión de más de 50 pies. No una dos cables de extensión.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA (120V)

Instrucciones para la conexión a la fuente de alimentación y a tierra.

Este producto se debe conectar a tierra. En caso de mal funcionamiento o averías, la conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica a fin de reducir el riesgo de choques eléctricos. Este producto está equipado con un cable que tiene un conductor que pone el equipo a tierra y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe se debe insertar en un tomacorriente adecuado que esté instalado debidamente y puesto a tierra de conformidad con todos los códigos y las normas locales.



ADVERTENCIA:

La conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede resultar en riesgos de choque eléctrico. Consulte con un electricista o un técnico de servicio calificados si tiene alguna duda con respecto a si el tomacorriente está puesto a tierra adecuadamente. No modifique el enchufe suministrado con la máquina. Si no encaja en el tomacorriente, contacte a un electricista calificado para que instale un a tomacorriente adecuado.

Este producto está diseñado para utilizarse en un circuito de potencia nominal de 120 voltios, y tiene un enchufe de conexión a tierra semejante al enchufe ilustrado en la Fig. 12. Asegúrese de que el producto esté conectado a un tomacorriente que tenga la misma configuración que el enchufe. No se deben utilizar adaptadores con este producto. Siempre conecte la máquina a una línea eléctrica dedicada de 20 amperios para evitar el accionamiento del disyuntor y la sobrecarga de la línea debido a otros dispositivos.



ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de choques eléctricos, proteja la máquina de la lluvia. Guárdela en un lugar seco



ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de choques eléctricos, siempre use un sistema eléctrico de tres conductores con conexión a tierra. Para una protección óptima contra choques eléctricos, utilice un circuito protegido por un interruptor de falla a tierra. Consulte con su contratista electricista.



ADVERTENCIA:

No corte, quite o rompa la clavija de conexión a tierra. Si el enchufe no encaja en el tomacorriente, consulte con su contratista electricista.



ADVERTENCIA:

Los cables desgastados, cortados o dañados los debe reemplazar un técnico de servicio autorizado.

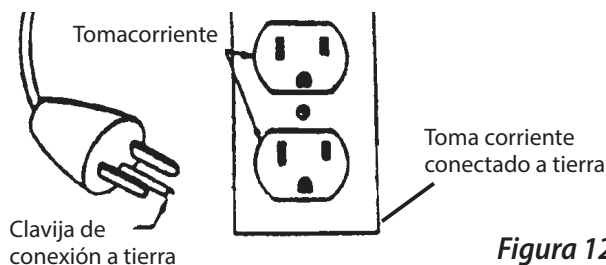


Figura 12

(Estados Unidos, México y Canadá)

CÓMO TRANSPORTAR LA MÁQUINA

Para mover la maquina siga este procedimiento:

To transport the machine, follow this procedure:

- 1 Baje el tambor de lijado con la palanca de control. (Figura 1)
- 2 Deslice el collarin mas alla del solapamiento del enlace de control; retire la clavija de la ranura. (Figura 2)
- 3 Tuerza y retire del cable del motor el cable flexible de la manija. (Figure 3)
- 4 Suelte las seguros de la manija y retire la manija del chasis. (Figura 2)
- 5 Retire el tuba de aspiración de polvo del chasis.
- 6 Levante el chasis con las manijas de transporte y Colóquelo en el área de carga. (Figura 4)

! ADVERTENCIA:

La máquina es pesada (43,2kg). Para evitar lesiones dacos sujete las manijas de transporte con firmeza; use tñcnicas adescuadas de ekevaciyn.

- 7 Asegure el chasis para evitar movimientos en el area de carga. Coloque la manija y el tuba de aspiraci6n de polvo en el área de carga.

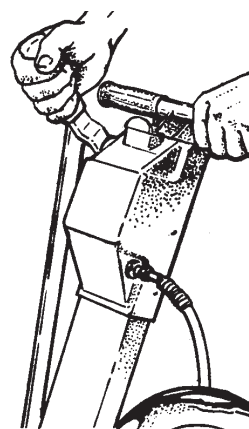


Figura 1

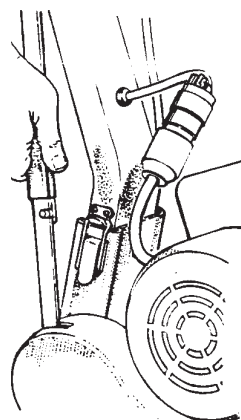


Figura 2

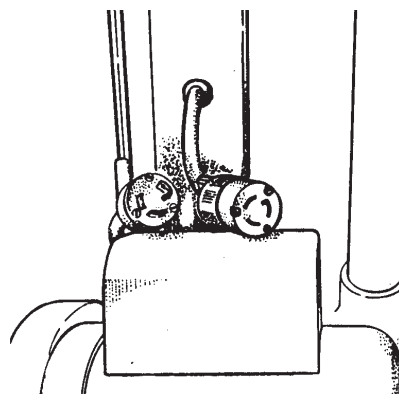


Figura 3

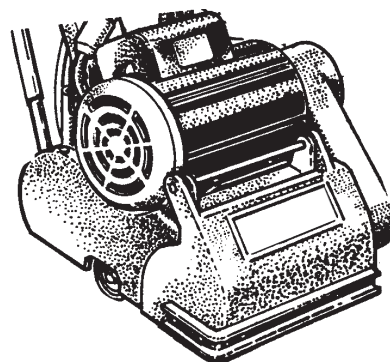


Figura 4

INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

Para instalar su máquina siga este procedimiento:

- 1 Familiarícese con la máquina y lea todas las indicaciones de peligro, advertencia y precaución. Asegúrese de que todos los operadores de la máquina hayan leído este manual de instrucciones. Si ellos no pueden leer este manual, explíqueles el mismo por completo antes de permitirles operar la lijadora.
- 2 Instale la manija y fije los seguros. (Figura 6)
- 3 Inserte el enlace de control en la ranura y deslice el collarín hasta la clavija. Levante el tambor de lijado con la palanca de control. (Figura 5 & 6)
- 4 Instale el tubo de aspiración de polvo.
- 5 Conecte el cable flexible de la manija al cable del motor. Alinee la clavija de tierra, insértela y tuérzala. (Figura 7)
- 6 Para instalar el abrasivo sobre el tambor de lijado equipado con abrazadera de papel: afloje los tornillos de la abrazadera de papel con una moneda. No retire los tornillos ni la abrazadera del tambor de lijado. Inserte un borde del abrasivo debajo de la abrazadera de papel. Rote el tambor de lijado para envolver el abrasivo alrededor del tambor. Inserte otro borde del abrasivo debajo de la abrazadera de papel. Centre el abrasivo y ajuste cualquier holgura del abrasivo. Ajuste los tornillos en la abrazadera de papel. Cierre la cubierta del tambor. (Figura 8)

Para instalar el abrasivo sobre el tambor de lijado equipado para el abrasivo de manguito: deslice el abrasivo sobre el tambor, centre el abrasivo, y cierre la cubierta del tambor.

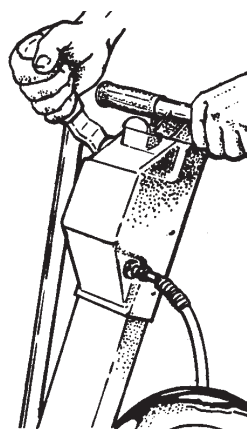


Figura 5

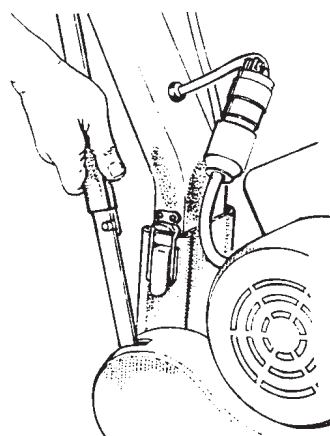


Figura 6

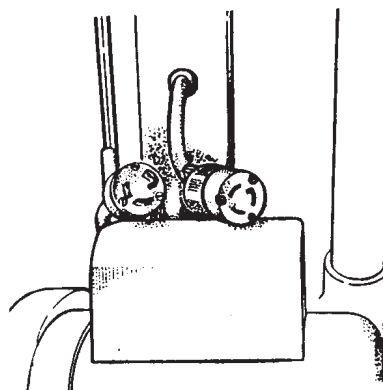


Figura 7

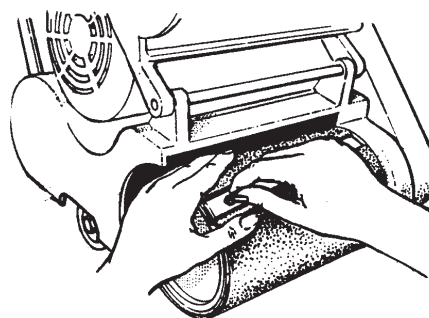


Figura 8

INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

Esta lijadora está diseñada para utilizarse con un sistema colector de polvo remoto mediante vacío o con la bolsa de polvo incluida.

Preparación de los sistemas colectores de polvo remotos mediante vacío

Si desea preparar la máquina para sistemas colectores de polvo remotos mediante vacío que tengan un extremo de manguera de 2", siga este procedimiento:

- 1 Instale el extremo de manguera de 2" (Figura 1, A) directamente sobre el tubo de escape (Figura 1, B).
- 2 El tubo de escape puede girarse para mayor comodidad.

Si desea preparar la máquina para sistemas colectores de polvo remotos mediante vacío que tengan un extremo de manguera de 1 1/2", siga este procedimiento:

- 1 Instale el adaptador del extremo de manguera de 2" x 1 1/2" (No de pieza 30563A) (Figura 1, C) sobre el tubo de escape (Figura 1, B).
- 2 Inserte el extremo de manguera de 1 1/2" (Figura 1, D) en el adaptador (Figura 1, C).

NOTA: Ponga en marcha el sistema colector remoto mediante vacío antes de encender la máquina.

Preparación para usar la bolsa de polvo incluida

Si desea preparar la máquina para su uso con la bolsa de polvo incluida (No de pieza 53544B), siga este procedimiento.

- 1 Instale la bolsa de recolección de polvo presionando el extremo del tubo de escape hasta que el anillo encaje dentro de la ranura (Figura 2). El mejor modo de hacer esto es presionando la parte posterior de la abertura de la bolsa con la palma de su mano.
- 2 El tubo de escape puede girarse para mayor comodidad.
- 3 Para retirar la bolsa de polvo del tubo de escape, haga palanca hacia arriba en el extremo de la abertura de la bolsa para liberar parcialmente el saliente interno de la ranura, y después tire.
- 4 Para vaciar la bolsa de polvo, abra la aleta de vaciado y saque sus contenidos dando la vuelta a la bolsa.

NOTA: Ponga en marcha el sistema colector remoto mediante vacío antes de encender la máquina.

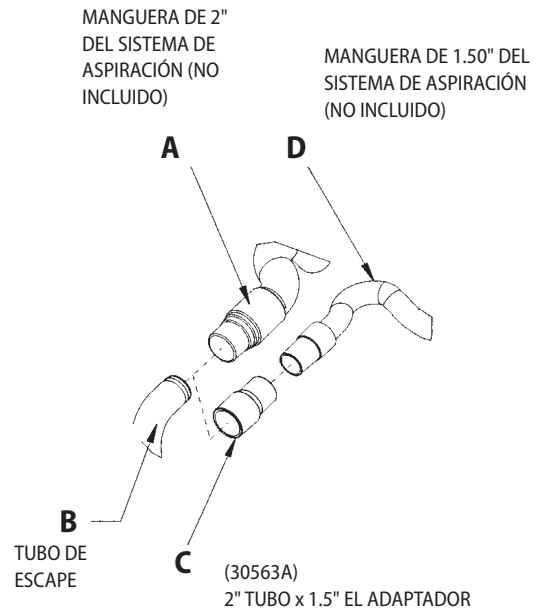


Figura 9

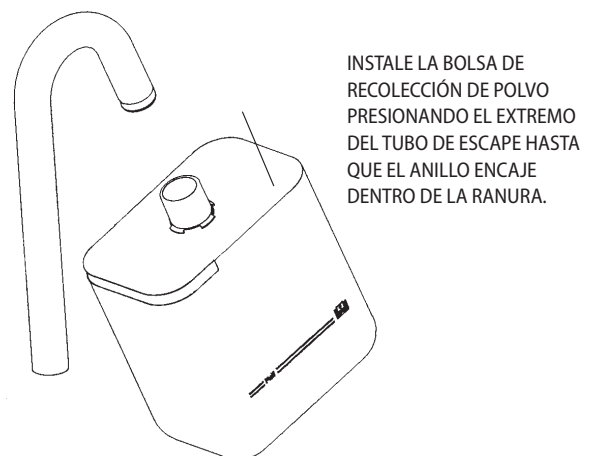
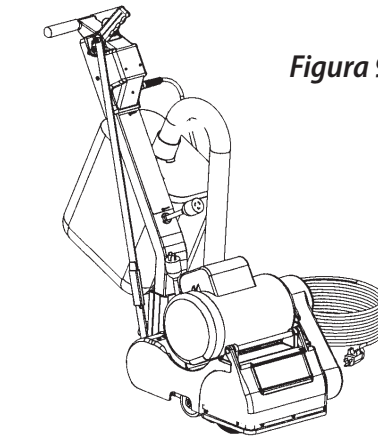


Figura 10

OPERACIÓN DE LA MÁQUINA

Para operar la maquina siga este procedimiento:

- 1 Fije cualquier clave expuesto con un martillo y embutidor para evitar que se tope con el tambor de lijado. Conecte la maquina a un circuito apropiado con descarga a tierra y fusibles (fuente de alimentación). Presione el interrupter selector en la posición (S) (arranque). Después del arranque, deje que el interruptor vuelva a la posición (R) (funcionamiento).

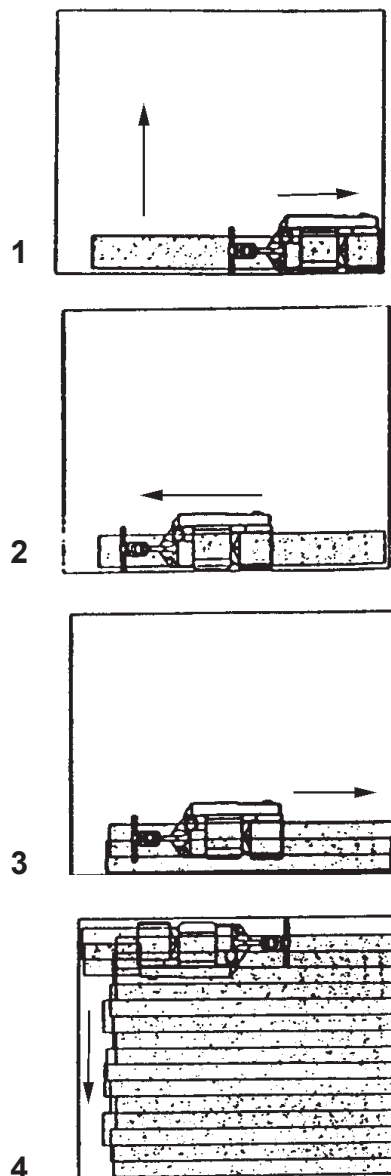


PRECAUCIÓN:

Para evitar daño a la superficie, asegúrese de que la máquina siempre se este moviendo cuando el tambor delijado esté en contacto con el piso.

- 2 Trabaje de derecha a izquierda. Por cada paso hacia delante, mueva la máquina 4" por encima del trayecto que acaba de completar. Retroceda marcha atrás sin solapamiento. Consulte la figura 11.
- 3 Comience el trabajo bajando el tambor de arenado hacia la superficie con la palanca de control mientras la lijadora esta en movimiento.
- 4 Cuando el tambor de arenado esté totalmente engranado con la superficie, suelte la palanca de control y ajuste el ritmo para una adecuada remoción de material. Mantenga la lijadora en movimiento mientras el tambor de lijado se encuentra engranado con la superficie, ya que en caso contrario quedarán marcas.
- 5 Mueva la máquina en el sentido del veteado de la madera, siempre que sea posible. Lije la superficie a ritmo constante.
- 6 Interrumpa gradualmente en el punto de terminación (el extreme de la pasada) elevando el tambor de lijado con la palanca de control. Escalone los puntos de terminación para conseguir una mejor combinación en el memento de ribetear. (Figura 11)
- 7 Al cambiar el abrasive, vacié el contenido de la balsa de polvo, o al terminar la operación de lijado, presione el interrupter selección a la posición (0) (Apagado). Desconecte la máquina de la fuente de alimentación.
- 8 Vacíe la balsa de polvo cada vez que esté llena hasta 1/3 de su capacidad. Nunca deje la bolsa sin vigilancia cuando haya polvo de lijado en la misma. El polvo de lijado puede encenderse y ocasionar un incendio o una explosión. Vacíe el polvo dentro de un recipiente de metal que no contenga ningun material combustible.

Figure 11



PROCEDIMIENTOS DE AJUSTE DE LA LIJADORA

Nivelación

Para nivelar la máquina: tome el tornillo de ajuste de la roldana pivotante "A" con una herramienta adecuada (pinzas, etc.). Usando una herramienta similar, afloje la tuerca de seguridad "B" mediante un movimiento en dirección contraria a las agujas del reloj. (Figura 6).

Condición - La almohadilla crea salientes en los dos bordes o se experimenta un "salto":

Rote los tornillos de ajuste en igual medida en sentido de las agujas del reloj. Apriete las tuercas de seguridad y pruebe sobre un trozo de madera contrachapada. Repita el procedimiento hasta que se corrija la condición. Recomendamos que no se exceda una rotación de 1/8" en cada intento.

Condición - La almohadilla crea un saliente en la punta de la almohadilla: Rote los dos

tornillos de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj, ajuste las tuercas de seguridad y pruebe. Repita el procedimiento hasta que se corrija la condición. Use únicamente una rotación de 1/8 en cada intento.

Condición - La almohadilla crea un saliente sólo en un lado de la almohadilla: Rote el tornillo de ajuste del lado afectado en sentido de las agujas del reloj, o rote el tornillo de ajuste opuesto en dirección contraria a las agujas del reloj, dependiendo de si el saliente termina más allá de la punta de la almohadilla o antes de la misma. Si es antes de la punta, ajuste el lado afectado, y en caso contrario ajuste el lado opuesto.

Zapata para el polvo

Para ajustar la zapata para el polvo siga este procedimiento:

1. Desconecte la máquina del suministro eléctrico.
2. Afloje los cuatro tornillos que sujetan la zapata para el polvo al chasis.
3. Ajuste la zapata para el polvo hacia el tambor para mejorar la recolección de partículas finas.
4. Ajuste la zapata para el polvo alejada del tambor para mejorar la recolección de partículas gruesas.
5. Alinee la zapata para el polvo con el tambor y ajuste los tornillos. Consulte la figura 6b.

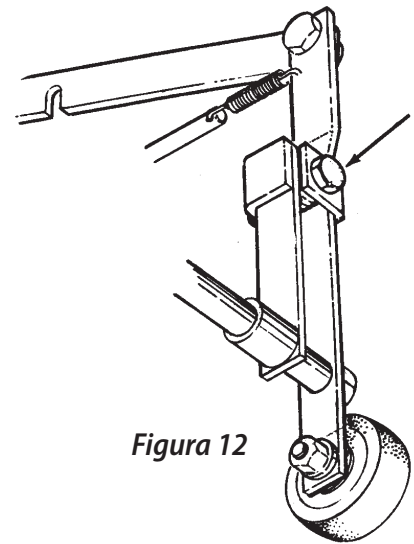


Figura 12

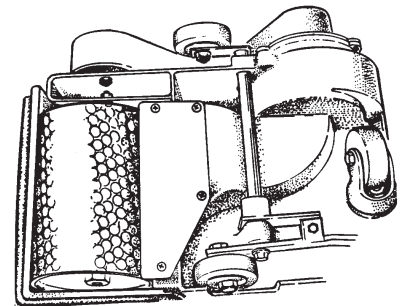


Figura 12b

MANTENIMIENTO DE RUTINA

⚠ CAUTION:

Los siguientes elementos deben inspeccionarse y realizárseles el mantenimiento de manera periódica para mantener su lijadora en buenas condiciones operativas

Cámara de lijado

Periódicamente sopla la cámara de lijado para evitar grandes acumulaciones de residuos que podrían interferir con el rendimiento del sistema de recolección de polvo.

Ruedas

Extraiga periódicamente los residuos de las ruedas del camión y las roldanas pivotantes. Los residuos pueden causar ondulaciones sobre la superficie lijada.

Bolsa de polvo

Extraiga la bolsa de polvo de la máquina y sacúdala muy bien para extraer el polvo de lijado de la bolsa de polvo. Dé vuelta a la bolsa de polvo y lávela a máquina en agua fría para evitar que se bloqueen los poros y que pierda su capacidad de recolectar polvo.

Correa de transmisión

Periódicamente controle las correas de transmisión para verificar la existencia de dientes o bordes deshilachados. La existencia de bordes deshilachados podría indicar una alineación defectuosa. Vuelva a alinear la correa.

Cojinetes

Verifique periódicamente los rodillos guía y el rodillo de tensión en busca de desgaste. Eje de husillo

Vuelva a lubricar cada 150 horas con 10 oz. de grasa lubricante NLGI grado 2, - 30°F a 250°F, 58-75 SUS a 210° F.

Eje de motor: después de las primeras 5000 horas

Eje de ventilador: después de las primeras 1500 horas

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Acción
Las correas de transmisión saltan engranajes o hacen chirrido.	Correa dañada. La tensán es insuticiente. Alineación defectuosa de la correa.	Cambie la correa. Tensián de la correa. Alinee la polea.
Crujido, bramido o chirrido proveniente de la maquina.	El cojinete esta daiiado o desgastado	Extraiga las correas de transmisión, rote el husillo motor y los ejes del ventilador para ubicar el cojinete con arrastre o defectuoso. Pángase en contacto con un distribuidor autorizado.
La recolección de polvo es deticiente.	La bolsa de polvo esta 1/3 llena. La bolsa de polov esta sucia. La zapata para el polvo esta el polvo. El canal del polvo esta obstruido.	Vacie el contenido de la bolsa. Extraiga las residuos de la balsa agitandola y lave. Vuelva a ajustar la zapata para mal ajustada. Remove dust shoe and clear throat.
El motor no arranco.	El arrancador del motor es defectuoso. El capacitor de arranque es defectuoso. El interrupter de arranque es defectuoso. Conexiones defectuosas. Disparo de motor por sobrecarga. El motor es defectuoso. No hay potencia.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado. Veritque las conexiones. Desconecte la energfa. Presione el botón de reinicio del motor Póngase en contacto con un distribuidor autorizado. Veritiquela fuente electrics y las conexiones.
El motor funciona con lentitud.	Tensión baja debido a cable demasiado largo, alargador corto o conexián defectuosa. Defective run capacitor. El motor es defectuoso.	Localice la fuente electrics mas cercana al lugar de trabajo. Veritque las conexiones Pángase en contacto con un distribuidor autorizado. Pángase en contacto con un distribuidor autorizado.
El disyuntor del motor se repetidas veces.	Tensián baja debido a cable demasiado largo, alargador corto o conexián defectuosa. Cara excesiva. El interrupter de arranque es defectuoso El arrancador del motor es defectuoso. El motor es defectuoso. El capacitor es defectuoso.	Desconecte la energfa, deje enfriar el motor. Presione el botón de reinicio del motor. Localice la fuente electrics mas cercana al lugar de trabajo. Veritque las conexiones. Pángase en contacto con un distribuidor autorizado. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado.
Cortes irregulares	La nivelación está mal ajustada.	Reajuste la nivelacián.
Quemado o glaseado.	El abrasive está desgastado. La correa abrasiva es demasiado tina.	Cambie el abrasive. Utilice un abrasive mas grueso.
Ondas sobre la superticie lijada.	Presencia de residues en las ruedas. Neumaticos desinflados.	Retire y limpie las ruedas. Cambie los neumaticos.

LISEZ CE MANUEL

Ce Manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et le fonctionnement de cette machine dans des conditions de sécurité optimales. La non-lecture de ce manuel avant d'utiliser ou d'entretenir cette machine risque de provoquer un accident ou d'endommager la machine ou son environnement. Vous devez avoir été formé à l'utilisation de cette machine avant de l'utiliser. Si l'opérateur n'est pas en mesure de lire ce Manuel, il devra se le faire expliquer entièrement avant de tenter d'utiliser cette machine.

Toutes les directions données dans ce Manuel le sont par rapport à la position de l'opérateur, à l'arrière de la machine.

Contenu

Consignes De Sécurité Destinées A L'opérateur.....	24-25
Introduction et caractéristiques de l'appareil	26
Consignes De Sécurité.....	27
Transport de l'appareil	28
Préparation de l'appareil	29-30
Utilisation de l'appareil	31
Réglage de la ponceuse.....	32
Entretien	32
Dépannage.....	33
Schéma de câblage	46
Garantie	49



AVERTISSEMENT:

Les Produits vendus avec le présent manuel contiennent ou peuvent contenir des produits chimiques reconnus par certains gouvernements (comme l'État de Californie, par le biais de la proposition de loi d'avertissement réglementaire 65) comme provoquant des cancers, des anomalies congénitales et autres dangers pour la reproduction. Dans certains endroits (comme l'État de Californie), les acheteurs de ces Produits, qui les utilisent sur un lieu de travail ou dans un espace public, ont l'obligation d'apposer certains avis, avertissements ou informations concernant les produits chimiques qui sont ou peuvent être contenus dans les Produits dans ces lieux ou aux alentours de ces lieux de travail. Il incombe à l'acheteur de connaître les dispositions de, et de respecter, toutes les lois et réglementations ayant trait à l'utilisation de ces Produits au sein de tels environnements. Le Fabricant rejette toute responsabilité d'informer les acheteurs concernant des exigences spécifiques qui peuvent s'appliquer à l'utilisation des Produits dans de tels environnements.

Ce produit est destiné pour une utilisation commerciale

CONSIGNES DE SECURITE DESTINEES A L'OPERATEUR



DANGER: Signifie de graves blessures corporelles, voire la mort, peuvent survenir si les déclarations **DANGER** apposées sur l'appareil ou inscrites dans le Manuel de l'utilisateur sont ignorées ou ne sont pas suivies. Lisez et respectez toutes les consignes **DANGER** se trouvant dans le Manuel de l'utilisateur et sur l'appareil.



AVERTISSEMENT: Signifie des blessures corporelles peuvent survenir si les **MISES EN GARDES** apposées sur l'appareil ou inscrites dans le Manuel de l'utilisateur sont ignorées ou ne sont pas suivies. Lisez et respectez toutes les **AVERTISSEMENTS** inscrits dans le Manuel de l'utilisateur et apposés sur l'appareil.



MISE EN GARDE: Signifie Il y a risque de dommages à l'appareil ou à la propriété si les **MISES EN GARDES** apposées sur l'appareil ou inscrites dans le Manuel de l'utilisateur sont ignorées ou ne sont pas suivies. Lisez et respectez toutes les **MISES EN GARDE** se trouvant dans le Manuel de l'utilisateur et apposées sur l'appareil.

AVIS: Indique une pratique non liée à des blessures corporelles qui, de ne pas être évitée, peut entraîner des dommages matériels

**DANGER:**

Si vous ne lisez pas le manuel d'utilisation avant de faire fonctionner ou d'effectuer toute procédure d'entretien à votre machine DeWALT, vous pourriez subir des blessures ou causer des blessures à autrui ; des dommages à la machine ou à d'autres biens pourraient également se produire. Vous devrez être formé à l'utilisation de cette machine avant de l'utiliser. Si vous ou vos opérateurs ne comprenez pas le français, faites expliquer ce manuel complètement avant de tenter d'utiliser cette machine.

**DANGER:**

A. Le ponçage/la finition des planchers en bois peut créer un environnement explosif ou combustible. Ne pas utiliser cette machine à proximité de solvants, diluants, alcool, carburants, revêtements de sol, poussière de bois ou tout autre matériau inflammable. Les briquets, voyants lumineux, étincelles électriques et toutes autres sources d'inflammation doivent être éteints ou évités. Maintenir la zone de travail bien ventilée.

B. La poussière générée par le ponçage des planchers en bois peut s'enflammer spontanément ou exploser. Retirer rapidement toute poussière de ponçage dans un contenant métallique, à l'abri de tout combustible. Ne pas jeter au feu.

**DANGER:**

A. L'électrocution peut survenir si la machine est réparée tout en étant branchée à une source d'alimentation. Débrancher la machine de la source d'alimentation avant de procéder à sa réparation.

B. L'électrocution ou l'incendie peuvent survenir si la machine est utilisée avec un cordon d'alimentation endommagé. Garder le cordon d'alimentation éloigné du patin. Soulever toujours le cordon au-dessus de la machine. Ne pas déplacer la machine en tirant sur le cordon d'alimentation.

C. Risque d'électrocution. Ne pas utiliser la machine si elle a été sous la pluie ou si de l'eau a été pulvérisée dessus.

**DANGER:**

Pour éviter les blessures, garder les mains, les pieds et les vêtements éloignés de toutes les pièces mobiles de la machine. Débrancher le cordon d'alimentation avant de remplacer le patin, changer l'abrasif ou réparer. Ne faire fonctionner la machine que si toutes les protections sont en place. Ne jamais laisser la machine sans surveillance lorsqu'elle est branchée à une source d'alimentation.

**DANGER:**

Des blessures corporelles peuvent survenir si l'alimentation électrique est appliquée à l'équipement avec l'interrupteur d'alimentation déjà en position "ON". Vérifiez toujours que l'interrupteur d'alimentation est en position "OFF" avant de brancher l'alimentation électrique.

**AVERTISSEMENT:**

Des blessures peuvent survenir si les vêtements ou l'équipement de protection ne sont pas utilisés pendant le ponçage. Porter toujours des lunettes de sécurité, des vêtements de protection et un masque anti-poussière lors du ponçage.

**AVERTISSEMENT:**

Cette ponceuse ne doit pas être utilisée sur le bois traité sous pression. Certains bois traités sous pression contiennent de l'arsenic et le ponçage du bois traité sous pression produit une poussière dangereuse. L'inhalation de poussières dangereuses provenant du bois traité sous pression peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Le ponçage des plates-formes en bois traitées sous pression ou des surfaces irrégulières peut endommager la ponceuse, ce qui n'est pas couvert par la garantie ou la renonciation aux dommages.

**AVERTISSEMENT:**

Toute altération ou modification de cette machine peut endommager la machine ou causer des blessures à l'opérateur ou à d'autres personnes. Toute altération ou modification non autorisée par le fabricant annule toute garantie et toute responsabilité.

**AVERTISSEMENT:**

Risque d'explosion. Le ponçage du plancher peut entraîner une explosion

**PRÉCAUTION:**

Des dommages graves au sol peuvent survenir si la machine est laissée en marche à un endroit alors que le tambour de ponçage est en contact avec le sol. Pour éviter d'endommager le sol, effectuez une entaille à une vitesse de ponçage normale. Ne vous attardez pas lors de la descente ou de la montée de la roue de contact. Poncez toujours à un débit constant.

UN AVERTISSEMENT SPÉCIAL SUR LES INCENDIES DE SACS



La poussière générée par le ponçage des planchers en bois bruts ou déjà finis PEUT S'ENFLAMMER OU EXPLOSER SPONTANÉMENT! Le SAC À POUSSIÈRE de la ponceuse DOIT ÊTRE VIDÉ FRÉQUEMMENT et avant tout arrêt de travail. NE JAMAIS ENTREPOSER LA POUSSIÈRE DE PONÇAGE DANS OU AUTOUR DE STRUCTURES OU D'AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. Éliminer rapidement toute poussière de ponçage à l'extérieur conformément à la réglementation locale. Ne pas jeter au feu.

INTRODUCTION



Machine Specifications

Modèle	DXAS07058A	DXAS07057A
Dimension de abrasif (cm)	20.3 x 48.2 cm	20.3 x 49.5 cm
Débit d'abrasion	2830 pi/min (863 m/min)	2830 pi/min (863 m/min)
Vitesse du tambour	1800 RPM	1800 RPM
Débit de contrôle despoussières	76 CFM	76 CFM
Pression du tambour	11.4 kg	11.4 kg
Système de commande	Réglage externe	Réglage externe
Moteur	Avec levier de commande	Avec levier de commande
Câble d'alimentation	1.5 HP TEFC; protection thermique	1.5 HP TEFC; protection thermique
Tension Fréquence	40 pi, 12 gauge; résistant à l'abrasion	40 pi, 12 gauge; résistant à l'abrasion
Ampérage	115 / 60	115 / 60
Courant (A)	12	12
Dimensions (cm)*	54.6 x 40.6 x 90.2	54.6 x 40.6 x 90.2
Poids* (kg)*	57kg	57kg
* Valeur à l'expédition		

RALLONGES (120V)

Utilisez uniquement une rallonge approuvée avec trois fils, une fiche avec trois bornes et un corps de connecteur avec trois trous.

- ⚠ AVERTISSEMENT:**
Si vous utilisez une rallonge électrique, utilisez une rallonge électrique de calibre 12 AWG minimum. N'utilisez pas une rallonge plus longue que 50 pieds. Ne reliez pas deux rallonges.

CONSIGNES POUR LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (120V)

Consignes pour le raccordement à l'alimentation électrique et à la mise à la terre.

Ce produit doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la terre fournit au courant électrique un chemin de moindre résistance et réduit le risque de commotion électrique. Ce produit est équipé d'un cordon comportant un conducteur de masse et une fiche avec mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

- ⚠ AVERTISSEMENT:**
Un branchement incorrect du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de commotion électrique. Consultez un électricien ou un technicien qualifié si vous avez des doutes concernant la mise à la terre de la prise. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit – si elle n'entre pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

Ce produit doit être utilisé sur un circuit de 120 volts de tension nominale et comporte une fiche avec mise à la terre qui ressemble à la fiche représentée sur la Fig. 12. Assurez-vous que le produit est branché à une prise ayant la même configuration que la fiche. Il ne faut pas utiliser d'adaptateur avec ce produit. Connectez toujours la machine à une ligne électrique dédiée de 20 ampères pour éviter le déclenchement intempestif du disjoncteur et la surcharge de la ligne due à d'autres appareils.

- ⚠ AVERTISSEMENT:**
Pour prévenir le risque d'électrocution, protégez la machine de la pluie. Gardez la machine dans un bâtiment sec.
- ⚠ AVERTISSEMENT:**
Pour prévenir le risque d'électrocution, utilisez toujours un système électrique à 3 fils relié à la terre électrique. Pour une protection maximale contre les chocs électriques, utilisez un circuit protégé par un disjoncteur de défaut à la terre. Consultez votre sous-traitant électrique.
- ⚠ AVERTISSEMENT:**
Ne coupez, retirez ou cassez pas la broche de mise à la terre. Si la prise ne correspond pas à la fiche, consultez votre entrepreneur électrique.
- ⚠ AVERTISSEMENT:**
Faites remplacer les cordons usés, coupés ou endommagés par un personnel d'entretien agréé.

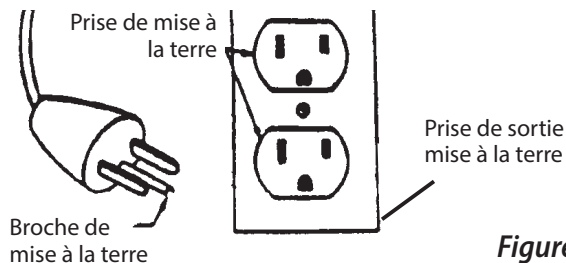


Figure 12

(États-Unis, Mexique et Canada)

TRANSPORT DE L'APPAREIL

Transport de la machine en zone de chargement limitée

Pour transporter la machine, procéder comme suit:

- 1 Abaisser le tambour de ponçage avec le levier de commande. (Figure 1)
- 2 Faire glisser le collier au-delà du chevauchement de l'axe de commande ; retirer la goupille de l'encoche. (Figure 2)
- 3 Tourner et retirer le raccord de poignée du cordon du moteur. (Figure 3)
- 4 Libérer les loquets de poignée et retirer la poignée du châssis. (Figure 2)
- 5 Retirer du châssis le conduit à poussière.
- 6 Soulever le châssis avec les poignées de transport et le poser dans la zone de chargement. (Figure 4)

AVERTISSEMENT:

La machine est lourde (43,2kg). Pour éviter toute blessure ou tout endommagement, saisir fermement les poignées de transport; utiliser une technique de levage adéquate.

- 7 Attacher le châssis pour empêcher tout déplacement dans la zone de chargement. Placer la poignée et le conduit à poussière dans la zone de chargement.

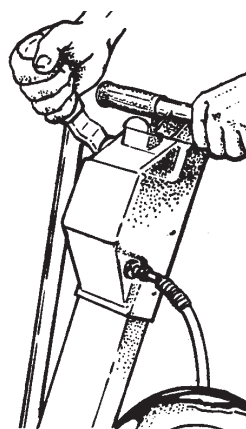


Figure 1

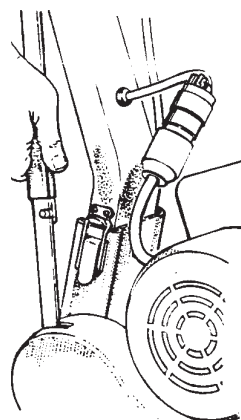


Figure 2

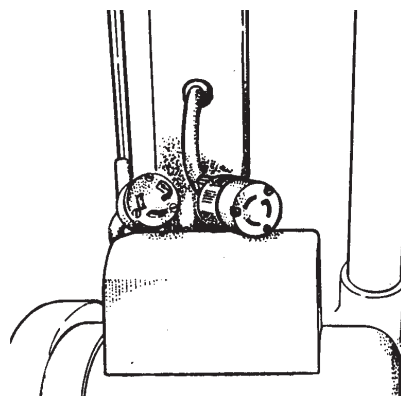


Figure 3

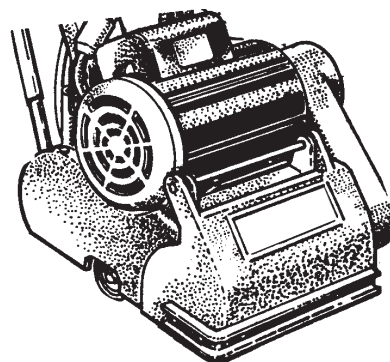


Figure 4

PRÉPARATION DE L'APPAREIL

Suivez cette procédure pour assembler votre appareil:

- 1 Veillez prendre connaissance de l'appareil et lisez toutes les notices de danger, d'avertissements et de mises en garde. Assurez-vous que tous les opérateurs de cet appareil ont bien lu le Manuel de l'utilisateur. S'ils ne sont pas en mesure de lire ce Manuel, ils devront se le faire expliquer entièrement avant d'utiliser la ponceuse.
- 2 Installer la poignée et fixer les loquets. (Figure 6)
- 3 Introduire l'axe de commande dans l'encoche et glisser le collier sur la goupille. Lever le tambour de ponçage à l'aide du levier de commande. (Figure 5 & 6).
- 4 Installer le conduit à poussière.
- 5 Brancher le raccord de poignée au cordon du moteur. Aligner la goupille rectifiée, introduire et tourner. (Figure 7)
- 6 Pour installer l'abrasif sur un tambour de ponçage équipé d'une bride du papier: desserrer les vis de la bride avec une pièce de monnaie. Ne pas retirer les vis ni la bride du tambour de ponçage. Introduire un bard du papier abrasif sous la bride. Tourner le tambour pour enrouler l'abrasif autour du tambour. Introduire l'autre bard de l'abrasif sous la bride. Centrer l'abrasif et supprimer tout jeu de l'abrasif. Visser les vis sur la bride du papier. Fermer le capot du tambour. (Figure 8)

Pour installer l'abrasif sur un tambour de ponçage équipé d'un manchon : glisser l'abrasif sur le tambour, centrer l'abrasif, et fermer le capot du tambour.

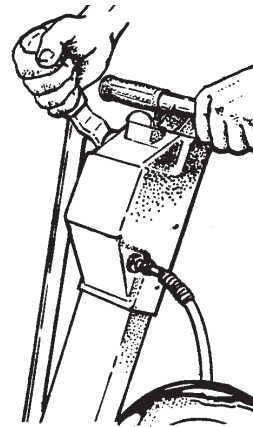


Figure 5

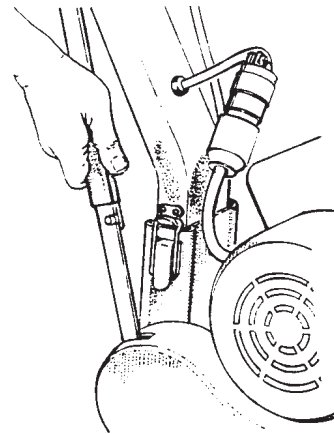


Figure 6

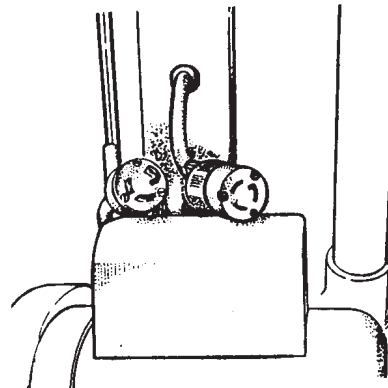


Figure 7

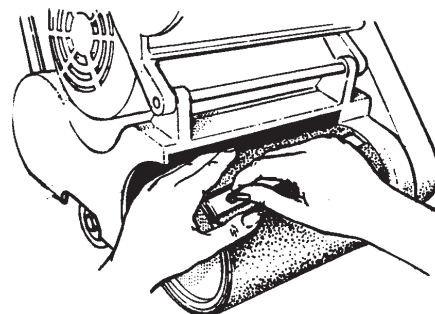


Figure 8

PRÉPARATION DE L'APPAREIL

Préparation des systèmes à distance de collecte des poussières par le vide

Pour préparer la machine à l'utilisation d'un système à distance de collecte des poussières par le vide ayant une extrémité de tuyau de 5 cm, procéder comme suit :

1. Monter l'extrémité de tuyau de 5 cm (Figure 1, A) directement sur le tuyau d'évacuation (Figure 1, B).
2. Il est possible de tourner le tuyau d'évacuation pour plus de commodité.

Pour préparer la machine à l'utilisation d'un système à distance de collecte des poussières par le vide ayant une extrémité de tuyau de 3,80 cm, procéder comme suit:

1. Monter l'adaptateur d'extrémité de tuyau (5 x 3,8 cm- Pièce n°30563A) (Figure 1, C) sur le tuyau d'évacuation (Figure 1, B).
2. Introduire l'extrémité de tuyau de 3,80 cm (Figure 1, D) dans l'adaptateur (Figure 1, C).

NOTE: Faire démarrer le système à distance de collecte par le vide avant de travailler.

Préparation pour utilisation du sac à poussières fourni

Pour préparer la machine à l'utilisation du sac à poussières fourni, procéder comme suit:

1. Installez le sac à poussières en appuyant son extrémité sur le tuyau d'évacuation jusqu'à ce que l'anneau se verrouille dans la rainure (Figure 2). On y parvient plus facilement en appuyant sur l'arête de l'ouverture du sac avec la paume de la main.
2. Il est possible de tourner le tuyau d'évacuation pour plus de commodité.
3. Pour retirer le sac à poussières du tuyau d'évacuation, soulever l'extrémité de l'ouverture du sac pour partiellement dégager la nervure interne de la rainure, puis tirer.
4. Pour vider le sac à poussières, ouvrir la fermeture éclair de la trappe d'évacuation des déchets et expulser le contenu en retournant le sac.

NOTE: Pour obtenir les meilleurs résultats, vider fréquemment le sac. Respecter toutes les mises en garde indiquées dans le présent manuel et sur le sac à poussières.

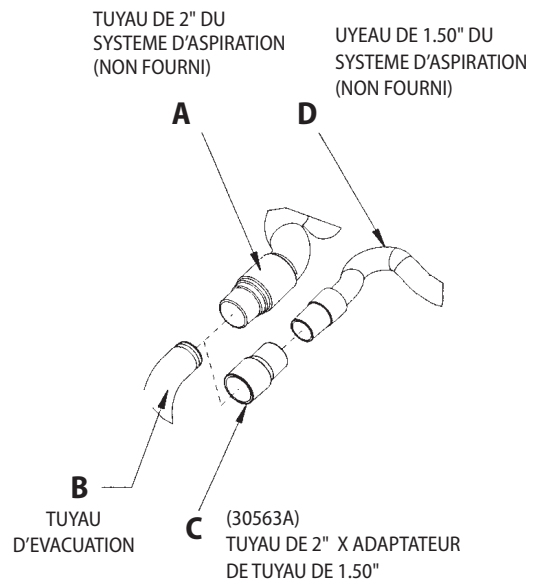
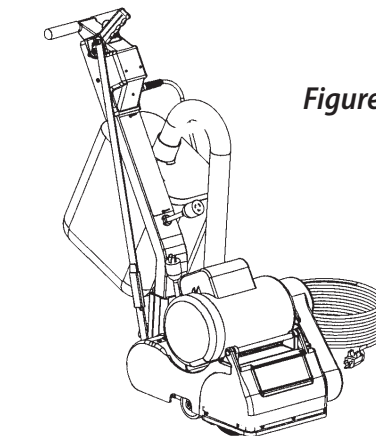


Figure 9



INSTALLEZ LE SAC À POUSSIÈRES EN APPUYANT SON EXTRÉMITÉ SUR LE TUYAU D'ÉVACUATION JUSQU'À CE QUE L'ANNEAU SE VERROUILLE DANS LA RAINURE

UTILISATION DE L'APPAREIL

Pour utiliser la machine, procéder comme suit :

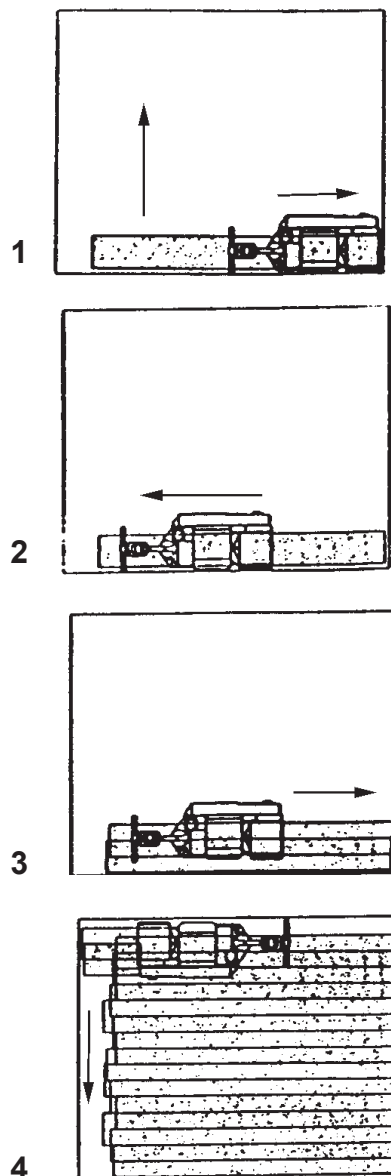
- 1 Repérer tous les clous exposés et les enfoncer avec un marteau pour éviter toute rencontre avec le tambour de ponçage. Brancher la machine sur un circuit (alimentation électrique) adéquat, protégé par des fusibles et mis à la terre. Placer le sélecteur sur la position S (démarrage). Après le démarrage, laisser le sélecteur revenir en position R (marche).

⚠ MISE EN GARDE:

Pour éviter d'endommager la surface, assurez-vous que la machine est toujours en mouvement lorsque le tambour de ponçage est en contact avec le sol.

- 2 Travaillez de droite à gauche. Pour chaque passage en avant, déplacez la machine de 10 cm sur le passage qui vient d'être effectué. Revenez sur vos pas sans chevaucher. (Figure 11)
- 3 Poncez légèrement en abaissant le tambour sur la surface à l'aide du levier de commande alors que la ponceuse est en mouvement.
- 4 Lorsque le tambour est en contact complet avec la surface, relâchez le levier de commande et ajustez votre rythme pour un ponçage adéquat. Maintenez la ponceuse en mouvement alors que le tambour touche la surface pour empêcher l'apparition de marques de pause.
- 5 Autant que possible, déplacez l'appareil dans le sens du fil du bois. Poncez la surface à un rythme constant.
- 6 Graduellement, poncez plus légèrement au point de terminaison (fin de votre passage) en soulevant le tambour à l'aide du levier de commande. Décalez les points de terminaison pour un meilleur fondu en bordure. (Figure 11).
- 7 Pour remplacer l'abrasif, pour vider le contenu du sac à poussière ou lorsque l'opération de ponçage est terminée, placez le sélecteur sur O (off= arrêt). Debranchez la machine de l'alimentation électrique.
- 8 Videz le sac à poussière lorsqu'il est plein au tiers. Ne laissez jamais un sac de poussière sans surveillance, avec des poussières à l'intérieur. La poussière de ponçage peut s'enflammer spontanément et provoquer un incendie ou une explosion. Videz la poussière dans un conteneur métallique exempt de tout matériau combustible.

Figure 11



Ponçage et papier abrasif

Passage finaux

Le but du premier passage est d'enlever l'ancienne finition et les plus grosses imperfections sur le parquet. Utilisez un papier abrasif à gros grains. Si la surface est sérieusement endommagée par des rayures profondes, des marques anciennes, des planches inégales ou d'autres détériorations, il pourrait être nécessaire de poncer en travers ou en diagonale par rapport aux fibres du bois, afin de rendre la surface uniforme. Si ces problèmes

Si des traces de polissage, de surcharge ou de brûlures sont observées dès le début du premier passage, choisissez un abrasif à grains plus gros. Si ces problèmes surviennent durant le premier passage, le papier abrasif est émoussé et doit être remplacé.

Premier passage

Le but d'un passage final est d'enlever les rayures produites durant le premier passage. Utilisez un papier abrasif à petits grains (60-80 grains).

Si la surface demeure rugueuse après un passage final, il pourrait être nécessaire d'utiliser un papier abrasif à grains plus fins (80-100 grains). La taille des grains abrasifs doit être choisie avec soins. Un grain trop fin risque de refermer les pores du bois, nuisant ainsi à l'absorption ultérieure de la teinture.

Si vous détectez une vitrification ou des traces de brûlure dès le début d'un passage final, augmentez la cadence. Si ce problème survient durant un passage final, le papier abrasif s'est émoussé et doit être remplacé.

RÉGLAGE DE LA PONCEUSE

Mise à niveau

Pour régler la mise à niveau de l'appareil, exécutez les opérations suivantes :

1. Repérez la vis de mise à niveau (voir la figure 6).
2. Serrez la vis (en comprimant le ressort de mise à niveau) si vous désirez poncer plus fort sur le côté du tambour adjacent à la courroie d'entraînement.
3. Desserrez la vis (en relâchant le ressort de mise à niveau) si vous désirez poncer plus fort sur le côté du tambour opposé à la courroie d'entraînement.

Situation - Le patin crée des sillons sur les deux côtés ou on rencontre un "sautillement" : Tourner les deux vis de réglage en quantités égales, dans le sens horaire. Serrer les écrous et tester sur un morceau de contreplaqué. Répéter la procédure jusqu'à obtenir la situation correcte. Nous recommandons de ne pas dépasser une rotation de 30 mm à chaque essai.

Situation - Le patin crée un sillon à la pointe du patin : Tourner les deux vis de réglage dans le sens antihoraire, serrer les écrous et tester. Répéter la procédure jusqu'à obtenir la situation correcte. N'utiliser qu'une rotation de 30 mm à chaque essai.

Situation - Le patin crée un sillon sur un seul côté du patin : Tourner la vis de réglage située sur le côté affecté dans le sens horaire, ou tourner la vis de réglage opposée dans le sens anti-horaire, selon que le sillon s'arrête au-delà de la pointe du patin ou avant. S'il se termine avant la pointe, régler le côté affecté, sinon régler le côté opposé.

Patin à poussières

Pour régler le patin à poussières, exécutez les opérations suivantes :

1. Débranchez l'appareil.
2. Desserrez les quatre vis retenant le patin à poussières au châssis.
3. Amenez le patin à poussières vers le tambour si vous désirez améliorer la récupération des particules fines.
4. Éloignez le patin à poussières du tambour si vous désirez améliorer la récupération des grosses particules.
5. Alignez le patin avec le tambour et serrez les vis (voir la figure 6b).

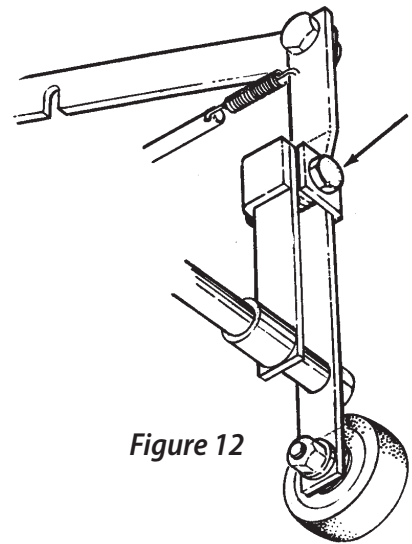


Figure 12

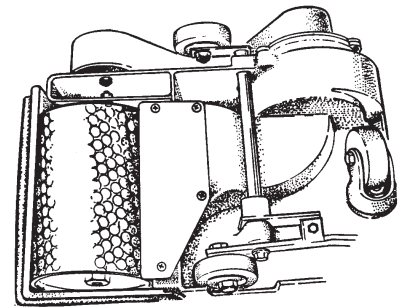


Figure 12b

ENTRETIEN

⚠ CAUTION:

Les éléments suivants doivent être vérifiés et entretenus périodiquement pour que votre ponceuse demeure en bon état.

Roues

Enlevez périodiquement les débris accumulés sur les roues et les roulettes. Ces débris peuvent produire des vagues sur la surface poncée.

Sac à poussières

Enlevez le sac à poussières de l'appareil et secouez-le bien pour enlever toute la poussière s'y trouvant. Retournez le sac à l'envers et lavez-le à la machine dans l'eau froide pour éviter toute obstruction des pores et toute perte d'efficacité du système de récupération des poussières.

Courroie d'entraînement

Vérifiez périodiquement les courroies d'entraînement pour voir s'il y a des dents cassées ou des rebords effilochés. Les rebords effilochés peuvent être un signe de mauvaise traction. Réalignez les courroies décalées.

Paliers

Vérifiez périodiquement les paliers pour voir s'ils sont usés ou endommagés en vous basant sur le calendrier ci-dessous.

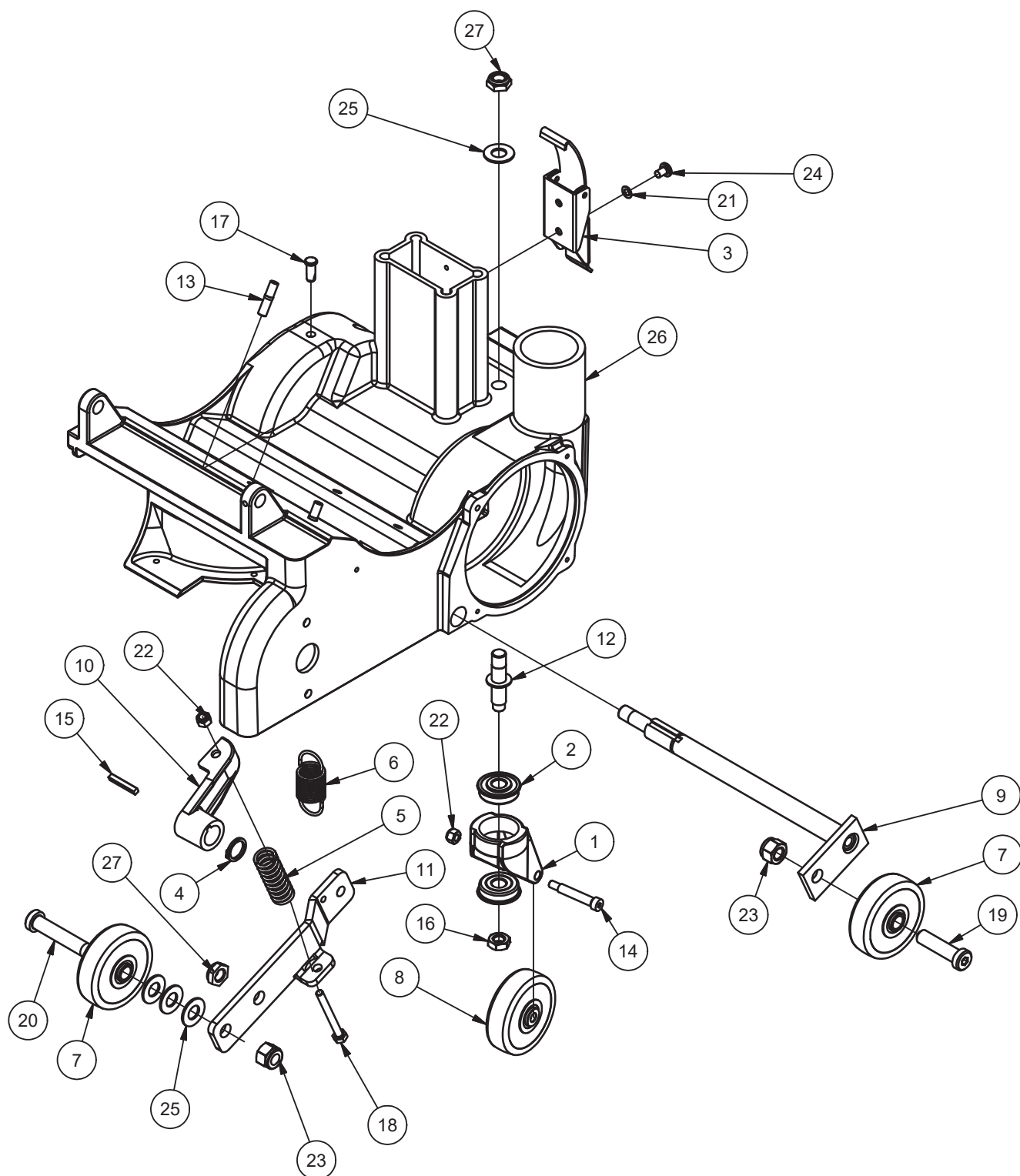
Arbre de ponçage: Lubrifiez après 150 heures avec 10 onces (284 ml) de graisse NLGI catégorie 2, -30°F (-2 °C) à 250°F (107°C), 58-75 SUS à 210°F (85°C).

Arbre du moteur: Après les premières 5000 heures.

Arbre du ventilateur: Après les premières 1500 heures.

Problème	Cause	Solution
Les courroies d'entraînement sautent des dents ou grincent.	Courroie endommagée. Tension insuffisante. Courroie mal centrée.	Remplacez la courroie. Tendre la courroie. Alignez la poulie.
Crissement, grognement ou bruit de frottement sortant de l'appareil.	Palier endommagé ou usé.	Enlevez les courroies d'entraînement, faites tourner les arbres de ponçage, du moteur et du ventilateur pour repérer le palier endommagé. Contactez un détaillant agréé.
Le système ramasse peu de poussières.	Le sac à poussières est plein à plus du tiers. Le sac à poussières est encrassé. Le patin à poussières est mal réglé. Chute à poussières obstruée.	Videz le sac. Secouez le sac pour enlever les débris et lavez le sac. Réglez le patin à poussières. Enlevez le patin à poussières et nettoyez l'admission.
Le moteur ne démarre pas.	Défectuosité du démarreur du moteur. Défectuosité du condensateur de démarrage. Défectuosité de l'interrupteur de démarrage. Mauvaises connexions. Dispositif antisurcharge déclenche. Défectuosité du moteur. Aucune alimentation électrique.	Contactez un détaillant agréé. Contactez un détaillant agréé. Contactez un détaillant agréé. Vérifiez les connexions. Coupez l'alimentation électrique. Appuyez sur le bouton de réarmement du moteur. Contactez un détaillant agréé. Vérifiez l'alimentation électrique et les connexions.
Le moteur fonctionne trop lentement.	Tension faible à cause d'une rallonge trop longue ou trop fine ; mauvaise connexion. Défectuosité du condensateur de fonctionnement. Défectuosité du moteur.	Trouvez une source d'alimentation électrique plus proche de la zone de travail. Vérifiez les connexions. Contactez un détaillant agréé. Contactez un détaillant agréé.
Le dispositif antisurcharge du moteur se déclenche ou se déclenche très souvent.	Tension faible à cause d'une rallonge trop longue ou d'une mauvaise section ; mauvaise connexion. Charge excessive. Défectuosité de l'interrupteur de démarrage. Défectuosité du démarreur du moteur. Moteur défectueux. Condensateur défectueux.	Coupez l'alimentation électrique et laissez le moteur se refroidir. Appuyez sur le bouton de réarmement sur le moteur. Trouvez une source d'alimentation électrique plus proche de la zone de travail. Vérifiez les connexions. Contactez un détaillant agréé. Contactez un détaillant agréé. Contactez un détaillant agréé. Contactez un détaillant agréé. Contactez un détaillant agréé.
Ponçage inégal.	Patin de mise à niveau mal réglé.	Réglez le patin de mise à niveau.
Brûlure ou vitrification.	Abrasif émoussé. Utilisation d'un abrasif à grains trop fins.	Remplacez le papier abrasif. Utilisez un abrasif à grains plus gros.
Vagues sur la surface poncée.	Débris sur les roues. Sections plates sur un ou plusieurs pneus.	Enlevez et nettoyez les roues. Remplacez les pneus.

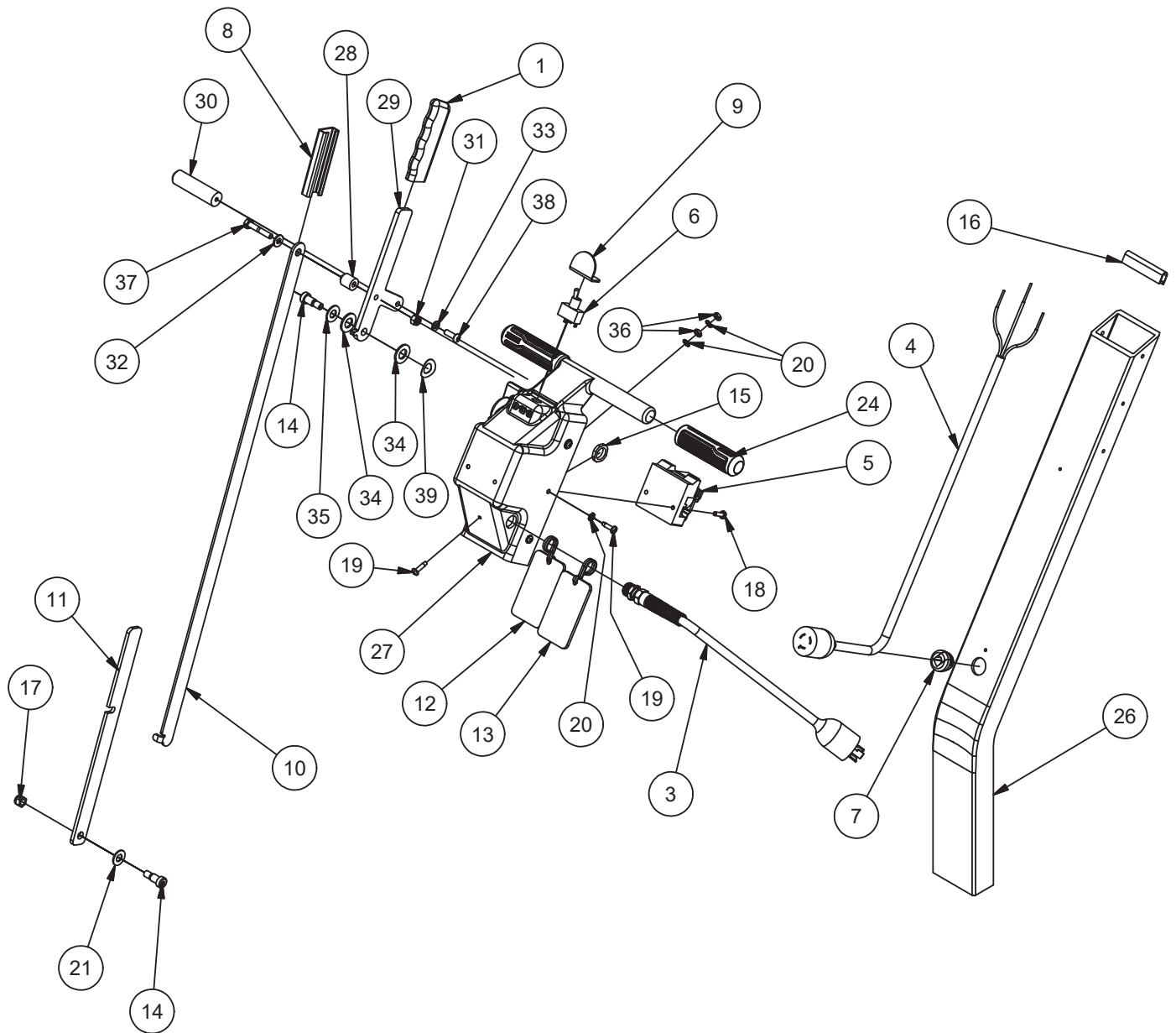
BASE ASSEMBLY



BASE ASSEMBLY

Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	29405A	YOKE, CASTER EZ-8
2	2	51194B	BEARING, FLANGED 1.375X.500X.312
3	1	55711A	LATCH DRAW
4	1	57423A	RETAINING RING EXTERNAL SH .75 HEAVY
5	1	58698A	SPRING COMPRESSION TRUCK LEVEL EZ-8
6	1	58699A	SPRING TENSION DRUM PRESSURE EZ-8
7	2	59945A	WHEEL TRUCK
8	1	59960A	WHEEL CASTER
9	1	60166A	AXLE, TRUCK
10	1	60434B	ARM, TRUCK LEVEL
11	1	60435A	ARM, TRUCK LIFT
12	1	67468A	SHAFT CASTER
13	2	68015A	STUD 5/16-18X5/16-24X1.25 LONG
14	1	80012A	BOLT SHOULDER 5/16 X 1 1/2
15	1	80501A	KEY MTR SHAFT-3/16SQ X 1 1/4L
16	1	81307A	NUT7/16-14 HEX JAM EZ-8
17	1	82504A	PINCLEVIS5/16 X 3/4
18	1	85835A	SCREW 1/4-20X2.50 HHMS
19	1	86113A	SCREW 1/2-13X2.00 LOW HEAD SOC CAP
20	1	86114A	SCREW 1/2-13X2.50 LOW HEAD SOC CAP
21	2	170892	WASHER LK 1/4 REGSS
22	2	920284	NUT STOP ELASTIC 1/4-20 HEAVY
23	2	920365	NUT 1/2-13 NYLOCK
24	2	962094	SCR 1/4 -20X 3/8 RD ST MACH
25	4	980648	WASH-17/32 ID X 1&1/16 OD PLN
26	1	25903C	FRAME, MAIN, DW
27	2	NB003100	NUT, HEX, 1/2"-13, NYLOCK, JAM

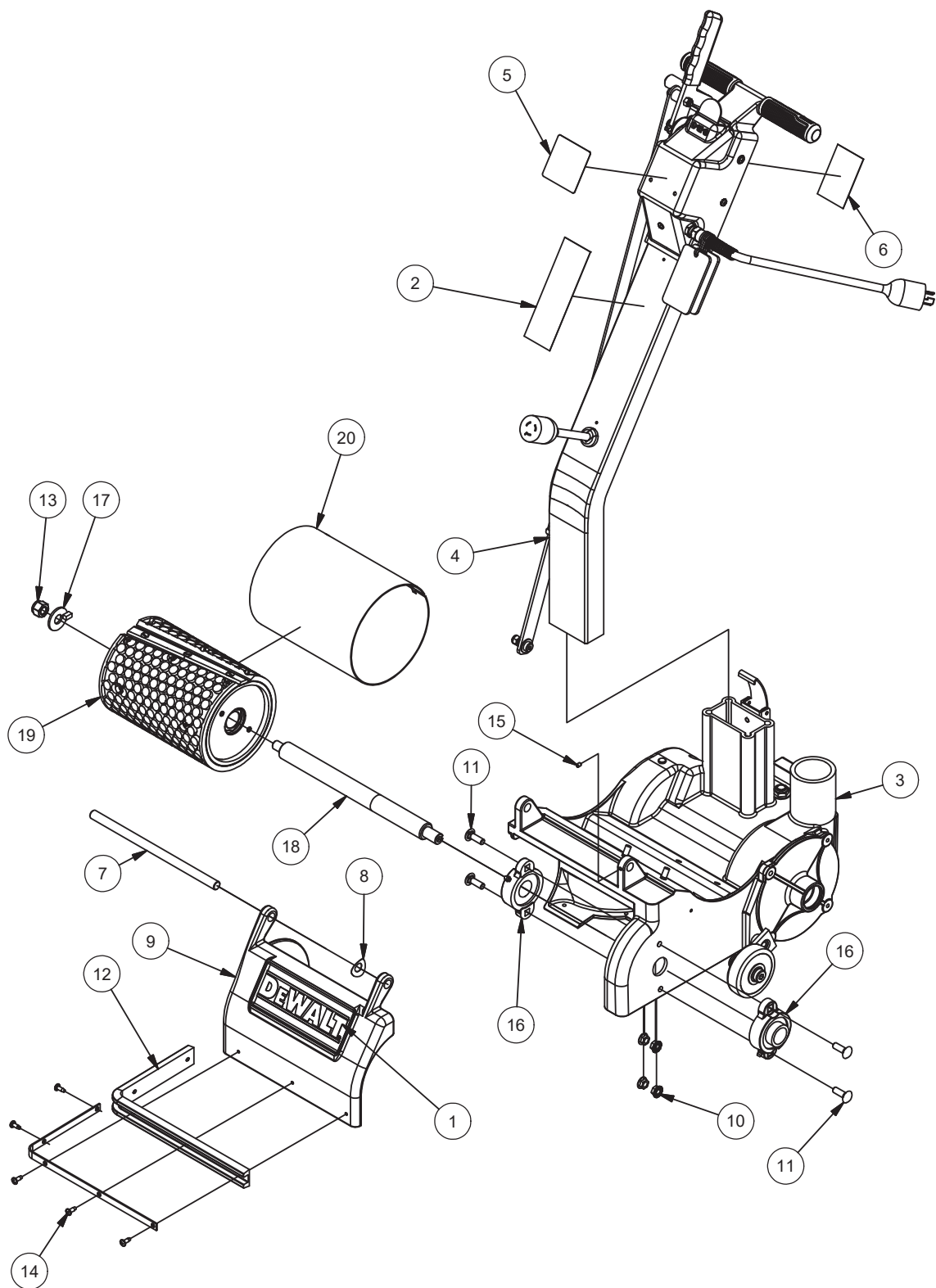
HANDLE ASSEMBLY



HANDLE ASSEMBLY

Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	34609A	GRIP, CONTROL, LEVER, EZ-8
3	1	40541A	CORD ADAPTER EZ-8
4	1	40543A	CORD INTERCONNECT w/ L6-15R
5	1	41807A	CONTACTOR DPST 115V COIL 1.5 Hp
6	1	47387B	SWITCH TOGGLE DP3T W/WIRES
7	1	51523A	BUSHING, STRAIN RELIEF
8	1	61659A	COLLAR CONTROL LINK EZ-8
9	1	63928A	GUARD SWITCH
10	1	65706A	LINK, CONTROL
11	1	65707A	LINK, CONTROL ADJUSTER
12	1	70175A	TAG WARNING ENG-SPN
13	1	70175A-FR	TAG WARNING ENG-FRN
14	2	80026A	BOLT SHOULDER 3/8 X 1/2
15	1	81210A	LOCKNUT, 3/8 CONDUIT
16	2.620 in	97100A	TRIM VINYL BLACK
17	1	920110	NUT, 5/16-18 HEX LOCK
18	2	962109	SCREW, 10-24 X 5/8, PN, SS
19	7	962677	SCREW 10-24X 3/4 PN ST TP23 PH
20	8	980603	WASHER, LK 10 EXT TOOTH
21	1	980645	WASHER, 3/8" SAE, FLAT
24	2	AS114900	GRIP, HANDLE, DEWALT
26	1	69106C	TUBE, HANDLE, DW
27	1	24525C	CONTROL HOUSING, DW
28	1	MP473300	SPACER, LEVER, FEATHERING
29	1	MP473400	LEVER, FEATHERING (DXAS07058A)
	1	AS022300	LEVER, FEATHERING, CLAMP STYLE (DXAS07057A)
30	1	MP473500	HANDLE, LEVER, FEATHERING
31	1	NB3275	NUT, LOCK, 1/4"
32	1	NB3350	WASHER, FLAT, 1/4", CZ
33	1	NB6110	WASHER, LOCK, 1/4"
34	2	NB018000	WASHER, FLAT, NYLON, 1/2"
35	1	NB025200	WASHER, FLAT, 3/8", SS
36	2	NB027600	NUT, #10-24, SS
37	1	NB030500	BOLT, HEX, 1/4-20 X 1-1/2 SS
38	1	NB049000	SCREW, BH, 1/4-20 X 3/4, SS
39	1	NB069300	WASHER, SPRING, .52 ID X .98 OD
	1	48905A	WIRE ASM. RELAY (NOT SHOWN)

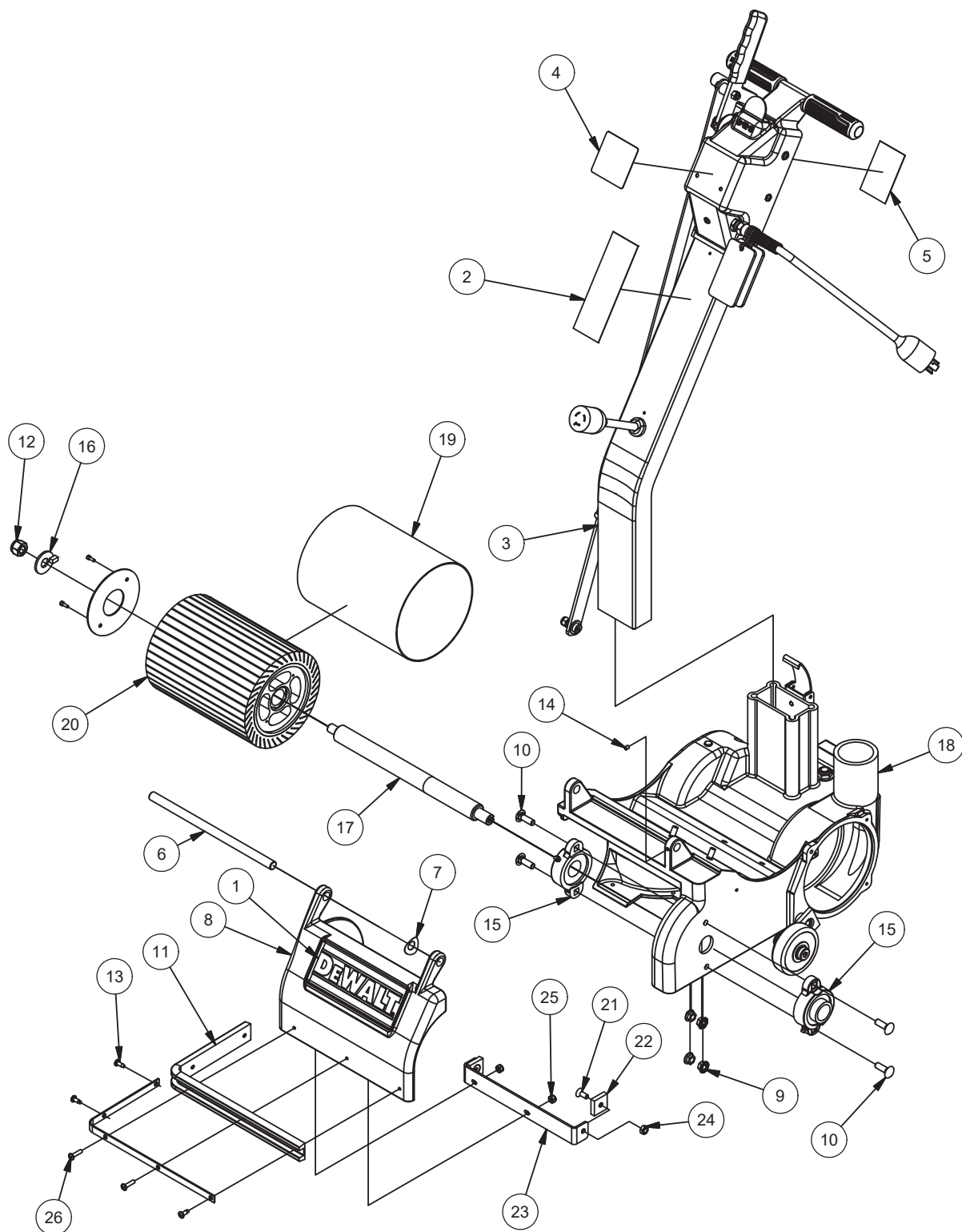
FRONT ASSEMBLY (DXAS07057A)



FRONT ASSEMBLY (DXAS07057A)

Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	AS116800	DECAL, DEWALT, BLK, 6.38
2	1	AS106600	LABEL, WARNING, UL
3	1	AS117600	BASE ASSEMBLY, 208-DS
4	1	AS131900	HANDLE ASSEMBLY (DXAS07057A)
5	1	AS116400	DECAL, HANDLE, 208-DS
6	1	AS109800	LABEL, WARNING, READ MANUAL
7	1	64469A	HANDLE, LIFTING
8	1	80295A	WASHER BOWED .516ID X 1.06OD
9	1	22123C	COVER, FRONT, DW
10	6	81211A	NUT, 5/16-18 HEX SERRATED FLANGE
11	6	80027A	BOLT RD HD SQ NECK 5/16X1
12	1	31223A	BUMPER, FRONT
13	1	920365	NUT 1/2-13 NYLOCK
14	5	85517A	SCREW #10-24 X 1/2 PHCR TYPE 23
15	1	962170	SCREW 10-24X1/4 HRSS CUP PT
16	2	51178B	BEARING FLANGE 1" 2 HOLE
17	1	65310A	KEY WASHER (EZ-8)
18	1	67459A	SHAFT ARBOR CLAMP DRUM EZ-8
19	1	13507A	DRUM ASM CLAMP STYLE EZ-8
20	1	94834A	COVER 8X 19-1/2 80 GRIT

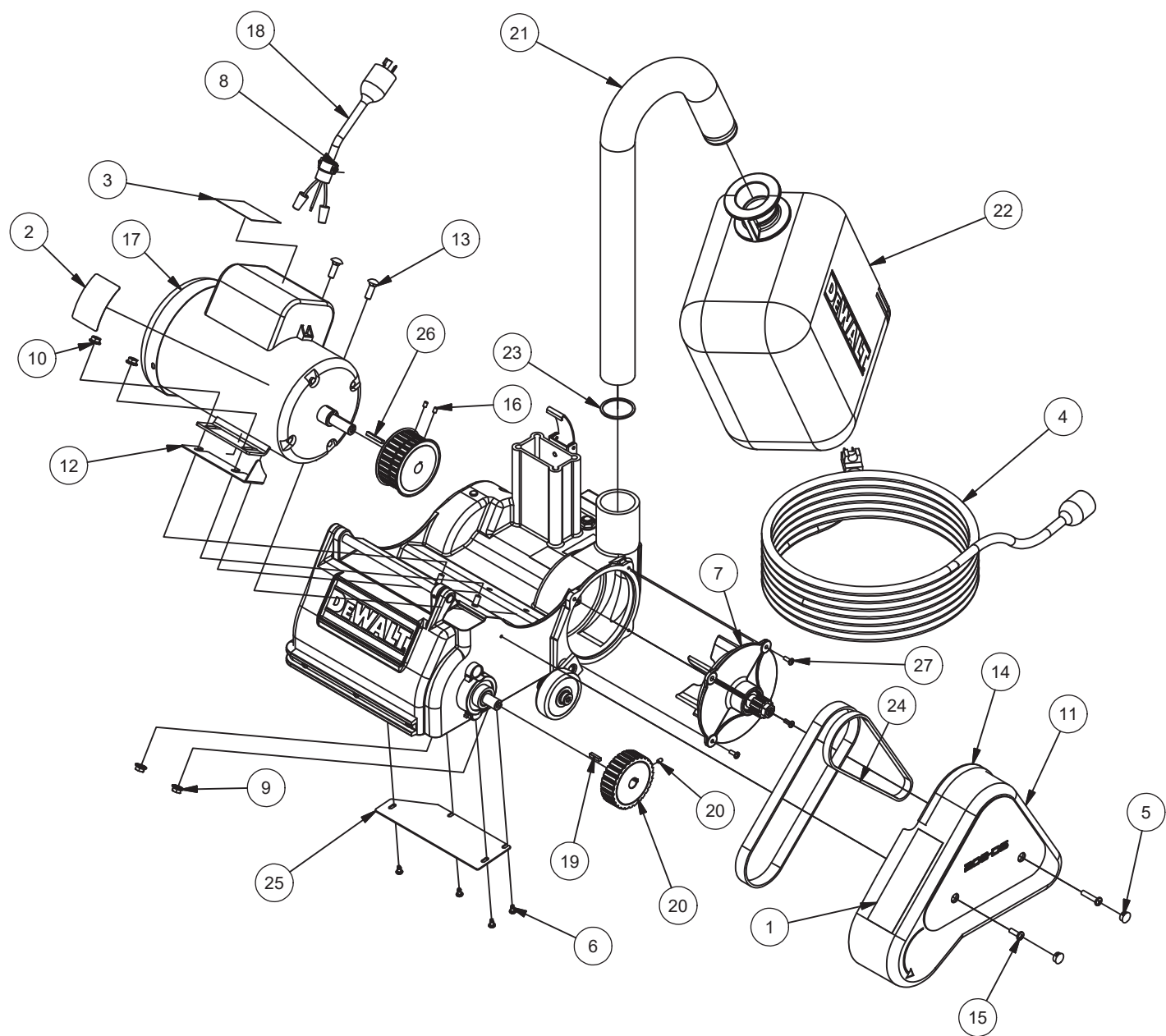
FRONT ASSEMBLY (DXAS07058A)



FRONT ASSEMBLY (DXAS07058A)

Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	AS116800	DECAL, DEWALT, BLK, 6.38
2	1	AS106600	LABEL, WARNING, UL
3	1	AS117800	HANDLE ASSEMBLY (DXAS07058A)
4	1	AS116400	DECAL, HANDLE, 208-DS
5	1	AS109800	LABEL, WARNING, READ MANUAL
6	1	64469A	HANDLE, LIFTING
7	1	80295A	WASHER BOWED .516ID X 1.06OD
8	1	22123C	COVER, FRONT, DW
9	6	81211A	NUT, 5/16-18 HEX SERRATED FLANGE
10	6	80027A	BOLT RD HD SQ NECK 5/16X1
11	1	31223A	BUMPER, FRONT
12	1	920365	NUT 1/2-13 NYLOCK
13	3	85517A	SCREW #10-24 X 1/2 PHCR TYPE 23
14	1	962170	SCREW 10-24X1/4 HRSS CUP PT
15	2	51178B	BEARING FLANGE 1" 2 HOLE
16	1	65310A	KEY WASHER (EZ-8)
17	1	67459A	SHAFT ARBOR CLAMP DRUM EZ-8
18	1	AS117600	BASE ASSEMBLY, 208-DS
19	1	56382757	SLEEVE ABRASIVE 8 X 19 CS=10 EA
20	1	21011A	DRUM EXPANSION ASM
21	2	962505	SCR 1/4 -20X 5/8 SF ST CAP
22	2	60906A	BLOCK WEAR EZ-8
23	1	69098A	STRIP, WEAR, EZ-8
24	2	81217A	NUT, 1/4-20 X .218H, NYLOK
25	2	920296	NUT 10-24 ELASTIC STOP
26	2	85381A	SCREW, 10-24 X .75 P.H.

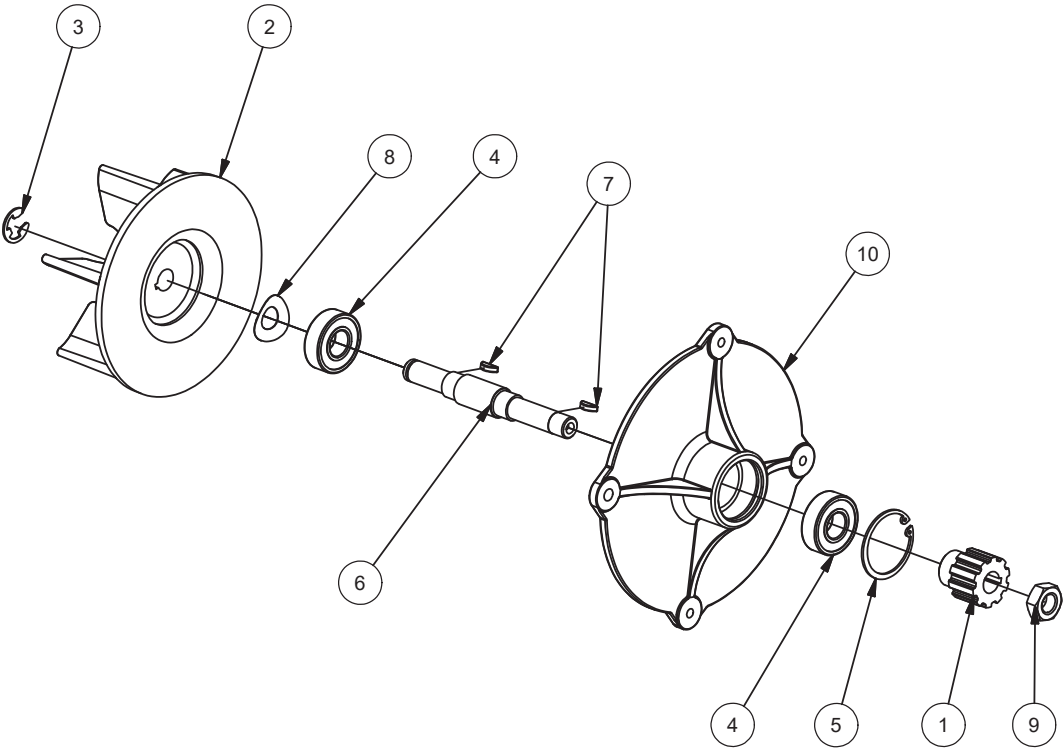
REAR ASSEMBLY



REAR ASSEMBLY

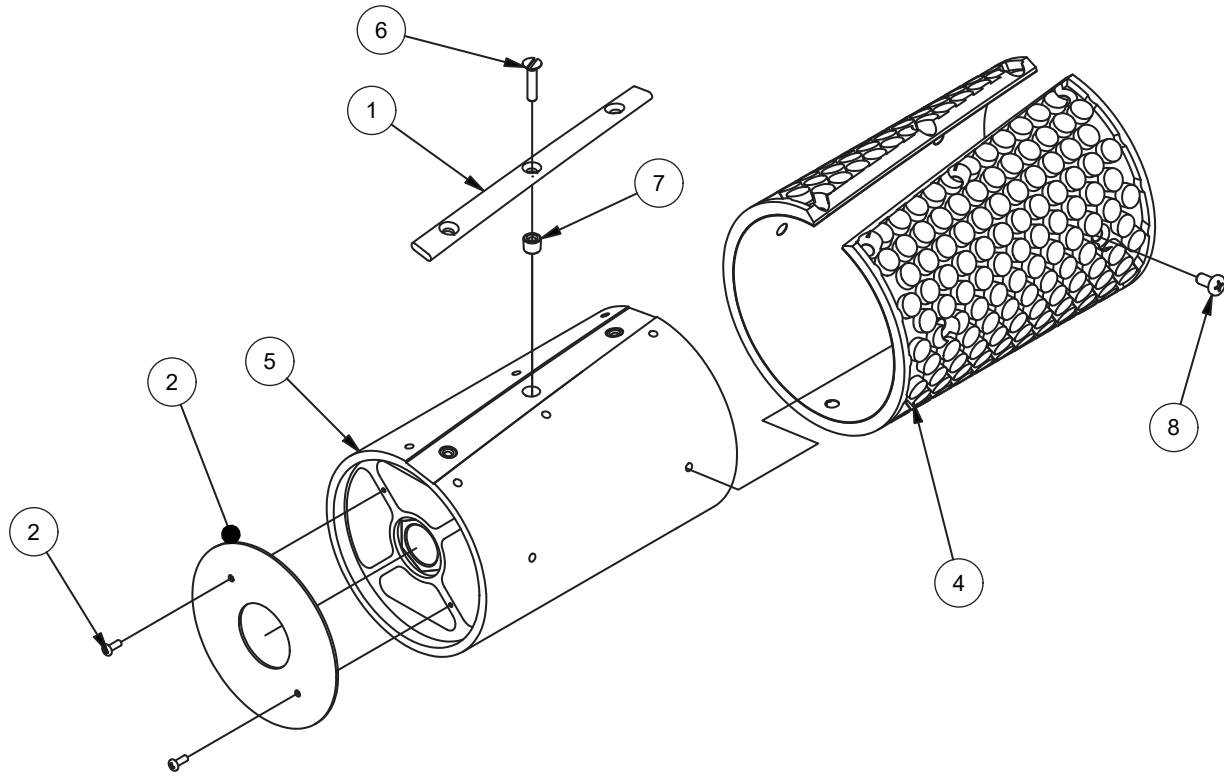
Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	71347A	LABEL CCA WARNING
2	1	AS111500	LABEL, WARNING, HEAVY OBJECT
3	1	AS111400	LABEL, FUSE, TIME DELAY
4	1	40540A	CORDSET, 12-3 X 40FT 5-15P
5	2	57120A	PLUG-BUTTON
6	4	962826	SCREW 10-24X 3/8 PN ST TP F PH
7	1	AS132000	COVER, FAN, ASSEMBLY, 208-DS
8	1	170637	CONDUIT CONNECTOR 3/8" 2-SCREW
9	6	81211A	NUT, 5/16-18 HEX SERRATED FLANGE
10	2	81208A	NUT, 5/16-24 HEX SERRATED FLANGE
11	1	AS118300	GUARD, BELT, ASSEMBLY, DW
12	1	61807A	SHIELD GUARD FA-8
13	6	80027A	BOLT RD HD SQ NECK 5/16X1
14	9"	97100A	TRIM VINYL BLACK
15	1	962892	SCREW, 1/4-20 X 3/4 PN ST
16	1	61089A	PULLEY, FAN/DRUM
17	1	44642A	MOTOR 1.5 HP 115V/60HZ EZ-8
18	1	40542A	CORD MOTOR W/ L6-15P
19	1	915082	KEY, 3/16 SQ. X 3/4"
20	1	66161A	PULLEY, DRUM, EZ-8
21	1	61897A	DUST TUBE
22	1	AS104700	BAG, DUST, DEWALT
23	1	68285A	SUPPORT, TUBE
24	1	50917A	BELT FAN EZ-8
25	1	67612A	DUST SHOE EZ-8
26	1	80501A	KEY MTR SHAFT-3/16SQ X 1 1/4L
27	3	962798	SCREW, 10-24 X 1/2 P.H.

COVER, FAN ASSEMBLY



Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	66159A	PULLEY FAN EZ-8
2	1	65005A	IMPELLER FAN EZ-8
3	1	877307	RING RETAINING .500 E STYLE
4	2	902567	BEARING BALL 6202-2Z
5	1	167312	RING, RETAINER, INTERNAL
6	1	67457A	SHAFT EZ-8
7	2	915561	KEY 1/8 X 1/2 WOODRUFF
8	1	80295A	WASHER BOWED .516ID X 1.06OD
9	1	920196	NUT 1/2-13 HEX JAM
10	1	22122C	COVER, FAN, DW

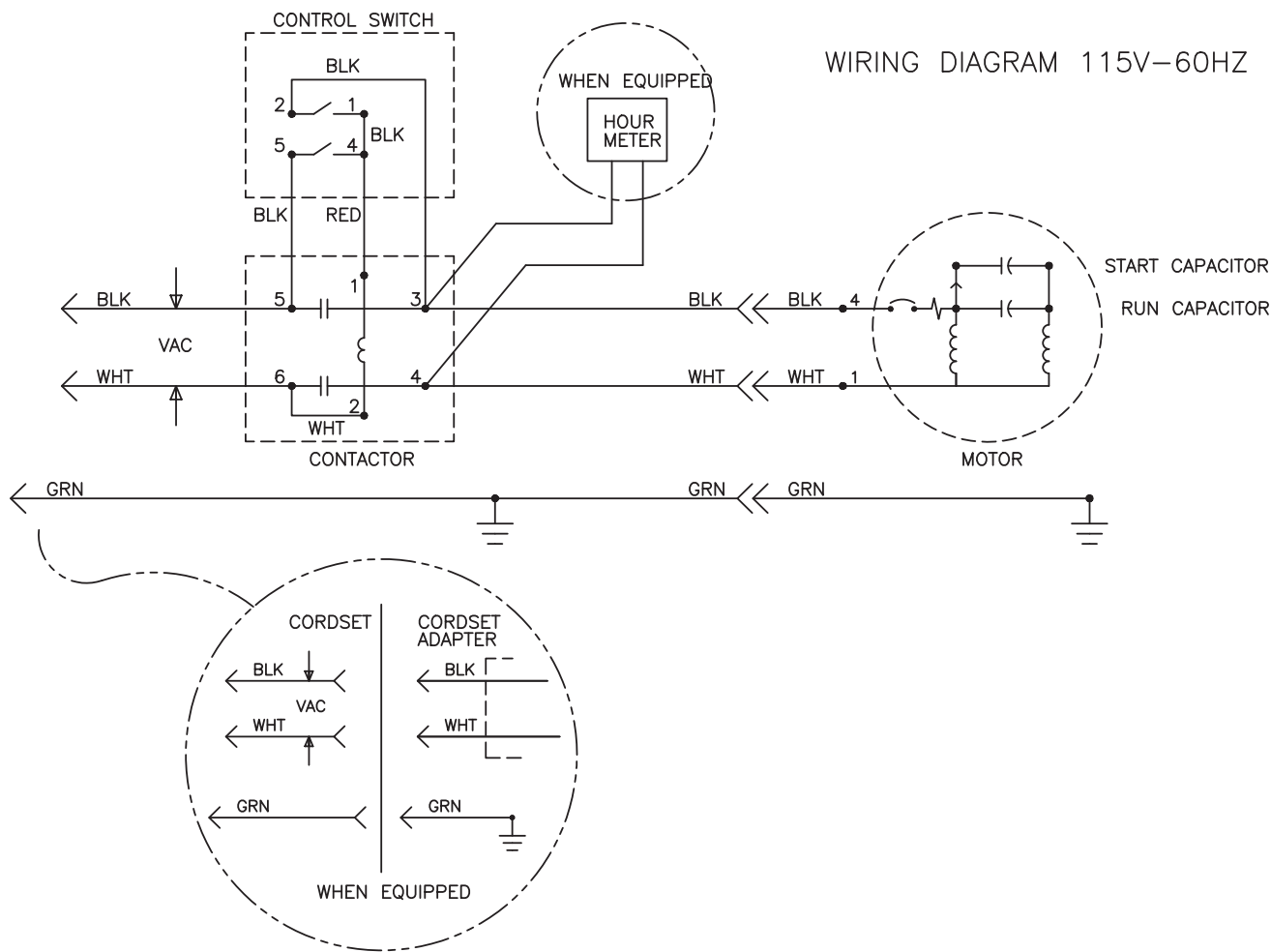
DRUM ASSEMBLY (DXAS07057A)



Parts List			
ITEM	QTY	PART NUMBER	DESCRIPTION
1	1	162007	CLAMP PAPER THREE HOLE
2	4	85313C	SCREW 6-32 X 3/8 PAN HD
3	2	68613A	PLATE DRUM END
4	1	32364A	COVER DRUM CLAMP STYLE
5	1	62711A	DRUM, CLAMP STYLE W/O COVER
6	3	962733	SCREW 12-24X1 FT SS MACH
7	3	65103A	INSERT THREADED CLAMP DRUM
8	13	962823	SCR 1/4-20 X 1/2 PN ST PH

Wiring Diagram

WIRING DIAGRAM 115V-60HZ



Limited Warranty

208-DS Drum Sander

TO QUALIFY FOR THIS WARRANTY

- (1) Machine must be registered within 30 days from the time of purchase on a form provided by DEWALT. Your DEWALT Distributor is responsible for the registration of your machine. Please cooperate with your Distributor in supplying necessary information on the card.
- (2) The machine must have been purchased from DEWALT or an authorized DEWALT Distributor.
- (3) This warranty extends to the original purchaser only and is not transferable to subsequent owners.

TIME PERIODS

TWO (2) YEAR WARRANTY - For the DEWALT 208-DS Drum Sander. Warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase by the original owners. (See Exclusions)

EXCLUSIONS (Not Covered by Warranty)

- (1) Expendable wear items and parts that fail through normal wear by reason of their characteristics (cords, pads, pad holders, belts, wheels, carbon motor brushes, bulbs, filters, bags, or other consumable parts).
- (2) This warranty does not extend to parts affected by misuse, neglect, abuse, accidents, damage in transit, overloading the capacity of the machine, failure due to lack of proper maintenance or care as described in the operating and maintenance instructions. All defective parts must be returned to the distributor for credit.
- (3) Minor adjustments, such as tightening of screws or bolts not connected with the replacement of parts, are not covered.
- (4) Repairs or alterations by an organization other than the factory or an Authorized Service Center are not covered and will void any DEWALT warranty as to the parts or systems repaired or altered by a non-authorized organization.

THE OBLIGATION OF DEWALT

- (1) The obligation of DEWALT under this warranty is limited to repairing or replacing, at its option, any part which is proven to be defective in material or workmanship under normal use for the applicable period stated above.
- (2) Warranty repairs will be made by your DEWALT Distributor without charge for parts and labor. They will be compensated with a warranty labor rate of \$75.00 per hour, for the first year of ownership.
- (3) Parts repaired or replaced under this warranty are warranted only during the balance of the original warranty period. All defective parts replaced under these warranties become the property of DEWALT.

WARRANTY SERVICE

To obtain warranty service, take your machine and proof of purchase to any authorized DEWALT Distributor. DEWALT will not reimburse expenses for service calls or travel. For the Distributor in your area, call DEWALT Customer Service Department at 1-800-334-2248. If you are dissatisfied with the service that you receive, call or write DEWALT Customer Service Department for further assistance.

INSTRUCTIONS AND CONDITIONS FOR WARRANTY REIMBURSEMENT

- Order replacement part: Orders will be processed and charged, as normal procedure.
- Call DEWALT for R/A number.
- You will need the Machine Serial Number and the Machine Model Number.
- Parts must be returned, accompanied with the R/A number to be eligible for warranty credit.
- All Warranty Parts will be shipped prepaid UPS Ground, any other method will be at the recipients expense.
- Freight on any Warranty Part after 30 days must be paid for by the Purchaser.
- Warranty labor rate is \$75.00 per hour.
- Credit will be issued upon completion of the above steps, at the above rates.

Transportation of hazardous waste or contaminated equipment is subject to various laws and regulations. In returning machines, parts, or accessories under this limited warranty, the end user must certify in writing that the machines, parts, or accessories being returned have not been used for handling, clean up, or disposal of hazardous waste or hazardous materials including but not limited to such things as asbestos, anthrax etc. or if the machines, parts, or accessories being returned have been used for handling, clean up, or disposal of hazardous waste or hazardous materials, then the end user must have the machines, parts or accessories decontaminated by licensed and qualified decontamination professionals and provide written certification of this decontamination signed by the decontamination professionals. These machines, parts or accessories are to be returned only to the local DEWALT Service Center for warranty service along with decontamination certification.

DISCLAIMER OF CONSEQUENTIAL

THERE ARE NO WARRANTIES THAT EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION OF THE LIMITED WARRANTIES STATED WITHIN. NO OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS MADE EXCEPT AS EXPRESSLY STATED HEREIN. ANY STATUTORY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, THAT ARE IMPOSED BY LAW DESPITE THE EXPRESS LIMITATION OR WARRANTIES ABOVE, ARE EXPRESSLY LIMITED TO THE DURATION OF THE WRITTEN WARRANTY. BUYER UNDERSTANDS, ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT THE REMEDIES PROVIDED UNDER THIS LIMITED WARRANTY ARE THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES AVAILABLE TO THE BUYER. DEWALT DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR LOSS OF USER TIME OF THE DEWALT MACHINE OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS INCLUDES, BUT NOT LIMITED TO INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE FURNISHING, PERFORMANCE, USE OF OR INABILITY TO USE THE MACHINE. ANY EXTENSIONS OF OR MODIFICATIONS MADE TO THIS WARRANTY BY A DEALER/DISTRIBUTOR OF DEWALT ARE THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE DEALER/DISTRIBUTOR.

DEWALT reserves the right to change its warranty policy without notice.

Copyright 2025 DEWALT

Garantía limitada

208-DS Drum Sander

PARA CALIFICAR PARA ESTA GARANTÍA

- (1) El equipo debe registrarse dentro de los 30 días a partir de la fecha de compra en un formulario proporcionado por DEWALT. Su distribuidor DEWALT es responsable del registro de su equipo. Coopere con su distribuidor brindando la información necesaria en la tarjeta.
- (2) El equipo debe haberse comprado en DEWALT o con un distribuidor autorizado de DEWALT.
- (3) Esta garantía se extiende al comprador original solamente y no se puede transferir a otros propietarios.

PERÍODOS DE TIEMPO

GARANTÍA DE DOS (2) AÑOS: Para el DEWALT 208-DS Drum Sander. Garantizado por estar libres de defectos en material y mano de obra por un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra por parte de los propietarios originales. (Consulte Exclusiones)

EXCLUSIONES (No cubiertas por la garantía)

- (1) Artículos desgastables y piezas que fallan debido al desgaste normal por sus características (cables, tambores, bandas, ruedas, cojinetes, filtros, bolsas u otras piezas consumibles).
- (2) Esta garantía no se extiende a partes afectadas por mal uso, negligencia, abuso, accidentes, daños en tránsito, sobrecarga de la capacidad de la máquina, fallas debido a la falta de mantenimiento o cuidado apropiados como se describe en las instrucciones de operación y mantenimiento. Todas las partes defectuosas se deben devolver al distribuidor para recibir un crédito.
- (3) Los ajustes menores, como el ajuste de tornillos o pernos no conectados con el reemplazo de piezas, no están cubiertos.
- (4) Las reparaciones o modificaciones realizadas por una organización que no sea la fábrica o un Centro de Servicio Autorizado no están cubiertas y anularán cualquier garantía de DEWALT en cuanto a las piezas o sistemas reparados o modificados por una organización no autorizada.

LA OBLIGACIÓN DE DEWALT

- (1) La obligación de DEWALT bajo esta garantía se limita a la reparación o reemplazo, a su elección, de cualquier parte que se compruebe tiene defectos de material o mano de obra durante el uso normal por el período aplicable antes mencionado.
- (2) El distribuidor de DEWALT realizará las reparaciones de garantía sin cargo por piezas y mano de obra. Ellos recibirán una compensación con una tarifa de mano de obra de garantía de \$75.00 por hora, por el primer año de propiedad.
- (3) Las partes reparadas o reemplazadas bajo esta garantía están cubiertas por la garantía solo durante el resto del período de la garantía original. Todas las partes defectuosas reemplazadas bajo estas garantías se convierten en propiedad de DEWALT.

SERVICIOS DE GARANTÍA

Para obtener servicio de garantía, lleve su equipo y prueba de compra a cualquier distribuidor autorizado de DEWALT. DEWALT no reembolsará los gastos por las llamadas o viajes para el servicio. Para el Distribuidor en su área, llame al Departamento de Servicio al Cliente de DEWALT al 1-800-334-2248. Si no está satisfecho con el servicio que recibe, llame o escriba al Departamento de Servicio al Cliente de DEWALT para recibir más ayuda.

INSTRUCCIONES Y CONDICIONES PARA EL REEMBOLSO DE GARANTÍA

- Pida la pieza de reemplazo: Los pedidos se procesarán y cobrarán, como un procedimiento normal.
- Llame a DEWALT para obtener el número de R/A.
- Necesitará el número de serie del equipo y el número de modelo del equipo.
- Las piezas se deben devolver, acompañadas con el número de R/A para ser elegible para el crédito por la garantía.
- Todas las piezas de garantía se deberán enviar prepagadas por servicio terrestre de UPS, cualquier otro método será a costa del beneficiario.
- El Comprador debe pagar el flete para cualquier pieza de la garantía después de 30 días.
- La tarifa de mano de obra de la garantía es de \$75.00 por hora.
- El crédito se emitirá al completar los pasos anteriores, en las tarifas anteriores.

El transporte de desechos peligrosos o equipos contaminados está sujeto a varias leyes y regulaciones. Al devolver equipo, piezas o accesorios según esta garantía limitada, el usuario final debe certificar por escrito que el equipo, piezas o accesorios que se devuelven no se han utilizado para la manipulación, limpieza o eliminación de residuos peligrosos o materiales peligrosos, incluyendo pero no limitado a cosas tales como asbestos, ántrax, etc. o si el equipo, piezas o accesorios que se devuelven han sido utilizados para la manipulación, limpieza o eliminación de residuos peligrosos o materiales peligrosos, entonces el usuario final debe tener el equipo, piezas o accesorios descontaminados por profesionales de la descontaminación autorizados y calificados y que proporcionen una certificación por escrito de esta descontaminación firmada por los profesionales de la descontaminación. Estos equipos, piezas o accesorios deben devolverse solo al Centro de Servicio DEWALT de la localidad para obtener el servicio de garantía junto con la certificación de descontaminación.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD DE DAÑOS Y PERJUICIOS

NO HAY GARANTÍAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN DE LAS GARANTÍAS LIMITADAS INDICADAS. NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE HACE EXCEPTO COMO SE INDICA EXPRESAMENTE AQUÍ. CUALQUIER GARANTÍA LEGAL IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, QUE SEA IMPUESTA POR LA LEY A PESAR DE LA LIMITACIÓN EXPRESA O LAS GARANTÍAS ANTERIORES, ESTÁ EXPRESAMENTE LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ESCRITA. EL COMPRADOR ENTIENDE, RECONOCE Y ACEPTA QUE LOS RECURSOS PROVISTOS BAJO ESTA GARANTÍA LIMITADA SON LOS ÚNICOS Y EXCLUSIVOS RECURSOS DISPONIBLES PARA EL COMPRADOR. DEWALT SE LIBERA DE TODA RESPONSABILIDAD POR LA PÉRDIDA DE TIEMPO DEL USUARIO DEL EQUIPO DEWALT O CUALQUIER OTRO DAÑO INCIDENTAL O CONSECUCIONAL. ESTO INCLUYE, PERO NO ESTÁ LIMITADO A DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES O CONSECUCIONALES DERIVADOS DE O RELACIONADOS CON EL SUMINISTRO, EL FUNCIONAMIENTO, EL USO O LA INCAPACIDAD DE USAR EL EQUIPO. CUALQUIER EXTENSIÓN O MODIFICACIÓN HECHA A ESTA GARANTÍA POR UN CONCESIONARIO/DISTRIBUIDOR DE DEWALT SON RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DEL CONCESIONARIO/DISTRIBUIDOR.

DEWALT se reserva el derecho de cambiar su política de garantía sin previo aviso.

Copyright 2025 DEWALT

Garantie limitée

208-DS Drum Sander

POUR ÊTRE ADMISSIBLE À LA PRÉSENTE GARANTIE

- (1) L'appareil doit être inscrit dans les 30 jours suivant la date d'achat à l'aide de la fiche fournie par DEWALT. L'enregistrement de votre appareil s'effectue auprès de votre distributeur DEWALT. Veuillez lui fournir tous les renseignements exigés sur la fiche.
- (2) L'appareil doit avoir été acheté auprès d'un distributeur DEWALT autorisé.
- (3) La présente garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial et n'est pas transférable aux propriétaires subséquents.

PÉRIODES

GARANTIE DE DEUX (2) ANS — Pour le modèle de DEWALT 208-DS Drum Sander. Garantie contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de Deux (2) ans à compter de la date d'achat par le propriétaire initial. (Se reporter aux exclusions.)

EXCLUSIONS (Non couvert par la garantie)

- (1) Les produits et pièces consommables qui font défaut par suite d'une usure normale en raison de leurs caractéristiques (cordons, tambours, courroies, roulettes, roulements, filtres, sacs ou autres pièces consommables).
- (2) Cette garantie ne couvre pas les pièces brisées par suite d'abus, de mésusage, de négligence, d'accidents, de bris lors du transport, d'une surcharge de la capacité de l'appareil, d'une défaillance due au manque d'entretien ou de soins adéquats tels qu'ils sont décrits dans les instructions d'utilisation et d'entretien. Vous devez retourner les pièces défectueuses au distributeur pour vous les faire créditer.
- (3) Les ajustements mineurs, tels que le serrage de vis ou de boulons sans lien avec le remplacement de pièces, ne sont pas couverts.
- (4) Les réparations ou modifications réalisées par toute organisation autre que l'usine ou un centre de service autorisé ne sont pas couvertes et annuleront la garantie DEWALT en ce qui concerne les pièces ou systèmes réparés ou modifiés par une organisation non autorisée.

LES OBLIGATIONS D'DEWALT

- (1) Les obligations d'DEWALT en vertu de cette garantie se limitent à la réparation ou au remplacement, à sa discrétion, de toute pièce présentant un défaut avéré de matériaux ou de main-d'œuvre dans le cadre d'une utilisation normale pour la période applicable énoncée plus haut.
- (2) Les réparations sous garantie seront effectuées par votre distributeur DEWALT sans frais pour les pièces et la main-d'œuvre. Ce dernier sera rémunéré au taux de main-d'œuvre de 75,00 \$/h pour la première année de possession.
- (3) Les pièces réparées ou remplacées en vertu de cette garantie ne sont garanties que pendant le restant de la période originale de garantie. Toutes les pièces défectueuses remplacées en vertu de ces garanties deviennent la propriété d'DEWALT.

SERVICE SOUS GARANTIE

Pour obtenir du service sous garantie, apportez votre appareil et une preuve d'achat chez un distributeur DEWALT autorisé. DEWALT ne remboursera pas de frais engagés en lien avec des appels de service ou des déplacements. Pour connaître le distributeur de votre région, communiquez avec le service à la clientèle d'DEWALT au 1-800-334-2248. Si vous n'êtes pas satisfait du service reçu, communiquez avec le service à la clientèle d'DEWALT pour obtenir de l'aide.

INSTRUCTIONS ET CONDITIONS POUR L'OBTENTION D'UN REMBOURSEMENT SOUS GARANTIE

- Commande de pièce de rechange : Les commandes sont traitées et facturées comme toute procédure normale.
- Communiquez avec DEWALT pour obtenir un numéro d'autorisation de renvoi.
- Il vous faudra le numéro de série et le numéro de modèle de l'appareil.
- Vous devez joindre le numéro d'autorisation de renvoi aux pièces renvoyées pour être admissible au crédit en vertu de la garantie.
- Toutes les pièces sous garantie sont expédiées UPS Ground prépayé; tout autre moyen d'expédition est au frais du destinataire.
- Le transport de toute pièce sous garantie après 30 jours doit être payé par l'acheteur.
- Le taux de main-d'œuvre sous garantie est de 75,00 \$/h.
- Le crédit est émis une fois toutes les étapes précédentes terminées, aux tarifs précités.

Le transport de déchets dangereux ou d'équipements contaminés est assujéti à différentes lois et réglementations. Au moment de retourner des appareils, des pièces ou des accessoires en vertu de cette garantie limitée, l'utilisateur final doit attester par écrit que les appareils, pièces ou accessoires retournés n'ont pas été utilisés pour la manipulation, le nettoyage ou l'élimination de déchets dangereux ou de matières dangereuses, y compris, mais sans s'y limiter, amiante, anthrax, etc. ou, si les appareils, pièces ou accessoires retournés ont été utilisés pour la manipulation, le nettoyage ou l'élimination de déchets dangereux ou de matières dangereuses, alors l'utilisateur final doit faire décontaminer les appareils, pièces ou accessoires par un professionnel de la décontamination qualifié et agréé et fournir une attestation écrite de cette décontamination signée par le professionnel de la décontamination. Ces appareils, pièces ou accessoires ne doivent être retournés qu'au centre de service DEWALT local pour un service sous garantie et être accompagnés de l'attestation de décontamination.

CLAUDE DE NON-RESPONSABILITÉ

AUCUNE GARANTIE N'EST CONSENTIE AU-DELÀ DE LA DESCRIPTION DES PRÉSENTES GARANTIES LIMITÉES. AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER, N'EST FAITE HORMIS CELLES INDIQUÉES AUX PRÉSENTES. TOUTE GARANTIE LÉGALE IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER, QUI EST IMPOSÉE PAR LA LOI MALGRÉ LES LIMITES OU GARANTIES EXPRESSES PRÉCÉDENTES, EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE ÉCRITE. L'ACHETEUR COMPREND, RECONNAÎT ET CONVIENT QUE LE RECOURS PRÉVU EN VERTU DE CETTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUE LE SEUL ET UNIQUE RECOURS À SA DISPOSITION. DEWALT SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DU TEMPS D'UTILISATION DE L'APPAREIL DEWALT PERDU ET DE TOUT AUTRE DOMMAGE ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. CELA COMPREND, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS OU CONSÉCUTIFS DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT DE LA PRESTATION, DE LA PERFORMANCE, DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL OU DE L'IMPOSSIBILITÉ DE L'UTILISER. TOUTE PROLONGATION OU MODIFICATION DE CETTE GARANTIE EFFECTUÉE PAR UN CONCESSIONNAIRE OU UN DISTRIBUTEUR D'DEWALT RELÈVE ENTIÈREMENT DU CONCESSIONNAIRE OU DU DISTRIBUTEUR.

DEWALT se réserve le droit de changer sa politique de garantie sans préavis.

Copyright 2025 DEWALT



Copyright © 2025 DEWALT.

DEWALT® and the DEWALT Logo are trademarks of the DEWALT Industrial Tool Co., or an affiliate thereof and are used under license.

The yellow/black color scheme is a trademark for DEWALT power tools and accessories.

Product Manufactured by:
American Sanders
1 Eclipse Road | Sparta, NC 28675

DEWALT® y el logotipo de DEWALT son marcas registradas de DEWALT Industrial Tool Co. o de una filial de la misma y se utilizan bajo licencia.

El esquema de color amarillo/negro es una marca registrada para herramientas y accesorios eléctricos de DEWALT.

Producto fabricado por:
American Sanders
1 Eclipse Road | Sparta, NC 28675

DEWALT et le logo DEWALT sont des marques commerciales de DEWALT® Industrial Tool Co., ou d'une filiale de celle-ci, et sont utilisées sous licence.

La palette de couleurs jaune/noir est une marque déposée pour les outils et accessoires électriques DEWALT.

Produit fabriqué par:
American Sanders
1 Eclipse Road | Sparta, NC 28675